

Calle MAYOR 42

PUBLICACION QUINCENAL DE INFORMACION GENERAL • ZONA DE ESTELLA • Nº 42 • Del 27 de enero al 9 de febrero



Gabriel Garín
campeón navarro de
campo a través en su ciudad

Si va a comprar un vehículo **DIESEL**, pruebe antes...



**Nuevo Peugeot
306 DIESEL**

"EL DEVORADOR"

**Automóviles
MARCO**

Avda. Carlos VII, 29
☎ 55 00 76
ESTELLA



PEUGEOT

AGENDA TELEFONICA

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA.....	54 63 63	CASA DE CULTURA	55 17 47	MONASTERIO DE IRACHE	55 44 64
POLICIA MUNICIPAL	092	COLECTIVO CULTURAL "ALMUDI".....	55 17 47	AEROPUERTO / AVIACO	31 75 12
ESTACION DE AUTOBUSES	55 01 27	CONSERVATORIO DE MUSICA.....	55 44 08	ESTACION DE RENFE	12 69 81
CENTRO DE SALUD	55 07 37	OFICINA DE TURISMO	55 40 11	HOSPITAL PROVINCIAL	10 21 00
HOSPITAL (ESTELLA).....	54 80 00	LA ESTELLESA S.A.....	55 01 27	RESIDENCIA VIRGEN DEL CAMINO	10 94 00
DYA	27 70 00	MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU.....	54 60 37	POLICIA	091
CRUZ ROJA.....	55 10 11	HACIENDA FORAL	55 42 11	POLICIA FORAL	088
BOMBEROS	55 03 61	AYUNTAMIENTO DE ABARZUZA.....	52 00 06	TRAFICO (ESTELLA)	55 01 97
GUARDIA CIVIL	55 44 54	AYUNTAMIENTO DE ALLO	52 30 12	SERVICIO DE CARRETERAS	
INEM.....	55 07 12	AYUNTAMIENTO DE ARRONIZ	53 71 06	DE DIPUTACION	22 91 07
MANCOMUNIDAD DE AGUAS		AYUNTAMIENTO DE AYEGUI.....	55 19 31	S.O.S. / AMBULANCIAS	
DE MONTEJURRA	55 27 11	AYUNTAMIENTO DE CIRAUQUI.....	34 02 79	BOMBEROS / CRUZ ROJA	088
FENSA	55 02 88	AYUNTAMIENTO DE DICASTILLO.....	52 70 06	TELEFONO DE LA ESPERANZA	23 70 58
CORREOS Y TELEGRAFOS	55 17 92	AYUNTAMIENTO DE LOS ARCOS	44 10 04	ALCOHOLICOS ANONIMOS	24 24 44
CUARTEL MILITAR	55 05 54	AYUNTAMIENTO DE MAÑERU.....	34 04 79	ASOCIACION DE CONSUMIDORES	
BIBLIOTECA PUBLICA.....	55 48 10	AYUNTAMIENTO DE OTEIZA	54 31 28	DE NAVARRA "IRACHE".....	54 66 66
ASOCIACION DE COMERCIANTES		AYUNTAMIENTO DE VILLATUERTA.....	54 11 75	JUZGADO PRIMERA INSTANCIA Nº1.....	55 01 93
DE ESTELLA-LIZARRA	54 60 70	AYUNTAMIENTO DE ZUDAIRE.....	53 90 08	JUZGADO PRIMERA INSTANCIA Nº2.....	55 02 94

FARMACIAS DE GUARDIA

Las guardias comienzan a las 9 de la mañana y terminan a las nueve de la mañana del último día.

Farmacia MANSO	Del 22 al 29 de enero
Farmacia IRUJO	Del 29 de enero al 5 de febrero
Farmacia LANDA	Del 5 al 12 de febrero
Farmacia ECHEVERRIA	Del 12 al 19 de febrero

Servicio de panadería y ultramarinos

C/ Fray Diego, 41

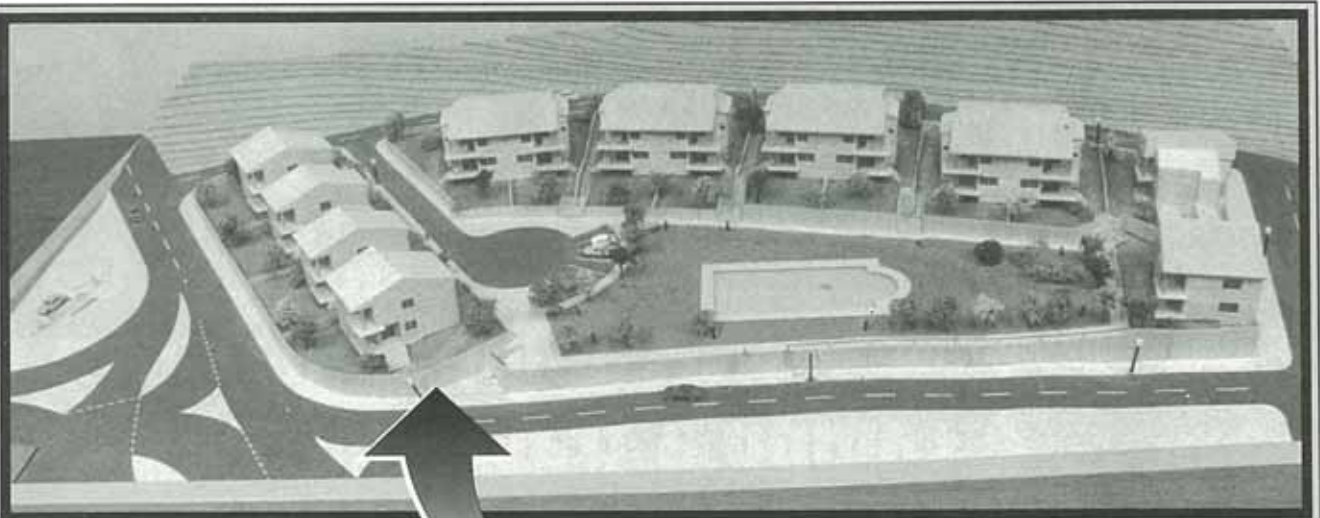
A E

**FISCALES, GESTION DE NOMINAS
Y SEGUROS SOCIALES
CONTABLES, FINANCIEROS,
SERVICIOS INFORMATICOS,
ESTUDIOS ECONOMICOS**

ASESORES

Paseo de la Inmaculada, 24 - 1ªA
Tfno: 55 32 58 • 55 34 01
Fax: 55 32 54
ESTELLA

C/ Delicias, 2A - 2ªA
Tfno: 69 62 10
SAN ADRIAN



**CONSTRUCCIONES
GOÑI MARCOTEGUI hnos. s.a.**

C/ San Andrés, 1 - 4ºB • Tel. 55 21 97 • ESTELLA

⇒ **ESTELLA** • En el centro, viviendas de alto estandig y alquiler de plazas de garaje.
• En Zaldu, viviendas unifamiliares individuales y adosadas.

⇒ **SAN ADRIAN** • En la nueva y céntrica plaza de la villa, venta de viviendas y garajes.

⇒ **CAMBRILS** • Apartamentos de 1º calidad, a 200 m. de la playa con vistas al mar.

DIRECCION:

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA

Teléfono y Fax: (948) • 55 44 22

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Natalia Ecay

FOTOGRAFIAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

Andrés Alonso

PUBLICIDAD:

Departamento propio.

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Javier Chandía, Joseba Balerdi, Peko Mari Senosiain, Goyo Escobar, Andrés Valencia, Borja Zaldivar, Susana Pagola, Nuria Santesteban, Iñaki Ella, José Mari Sáinz de Muieta, Pedro Guelbenzu, Toño Echeverría, Juan Carlos Gorriá, Pablo Senosiain, Iñaki Desormais.

FILMACION:

Página, S.L.

IMPRESION:

Gráficas Lizarra

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

PRESENTACION

Y

a estamos en el segundo número del año.

En esta revista hemos dado a conocer qué piensan los estudiantes de sus fiestas, unas veces criticadas por unos, otras ensalzadas por otros. Desde estas

líneas queremos desearos que os lo paséis fenomenalmente; eso sí, con moderación con el alcohol. También hacemos una recomendación para que nadie las critique: ¡Vamos a evitar las gamberradas!. Creemos que de esta manera nunca nadie las echará por tierra, por lo menos no tendrán razones para ello.

Cuando leáis la página 8, donde aparece el alcalde de Morentin, podréis ver que hay rumores sobre "algo"; ese "algo" son comentarios sobre un posible hotel (de la cadena NH), o sobre un posible restaurante del conocido cocinero del "Rico, rico, rico" y la hojita de perejil, don Karlos Arguiñano. Por el momento no sabemos nada más, pero en momento que lo sepamos, os lo haremos saber en estas páginas.

Ahora, a seguir leyendo.

Calle Mayor

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.
55 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)
945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo S.L."
52 31 13

A Pamplona:

-7 h. laborables
-8 h. laborables
-8:45 h. laborables
-9:45 h. lunes, miércoles y viernes
-11 h. diario
-14 h. diario
-14:30 h. diario
-15 h. diario
-17:30 h. diario
-20 h. diario

excepto domingos

-17 h. diario

A Vitoria:

-8:30 h. laborables
-13:10 h. S, D y Fest.
-16:15 h. diario
-19:45 h. domingos y festivos

A Zaragoza:

-8:15 h. diario excepto festivos

Al Hospital "Jesús García Orcroyen"

- 9:00 h. diario.
-10:00 h. diario.
-11:00 h. diario.
-12:00 h. diario.
-12:45 h. diario.
-16:45 h. diario.

A la residencia Santo Domingo

Rcia.-Estella: 9:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

A Logroño

-8:30 h. laborables
-10:15 h. diario
-11 h. diario
-14:30 h. laborables
-17:30 h. diario
-18:15 h. diario
-20 h. diario

A San Sebastián:

-9 h. diario
-10:15 h. diario,

P. KORRES PUERTAS

*ACORAZADAS
*BLINDADAS
*INTERIORES
*ARMARIOS EMPOTRADOS



P. KORRES Tfno: 54 63 07
C/ Doctor Huarte de San Juan, 2
31200 ESTELLA - LIZARRA

P. KORRES ARMARIOS EMPOTRADOS en espejo y madera



P. KORRES Tfno: 55 15 70
C/ Remontiva, 1
31200 ESTELLA - LIZARRA



ABIERTO DESDE LAS 7 H.

Bar Estación

Plaza Coronación, s/n. ESTELLA





El trujal Mendía en su segundo año de funcionamiento

C.M.

Esta ha sido la segunda cosecha de oliva que el Trujal Mendía ha transformado en aceite virgen. El trabajo ha resultado mucho más cómodo, puesto que en el 92 el edificio todavía se encontraba en obras a excepción de lo imprescindible. El rendimiento ha sido menor pero en cambio la calidad ha mejorado porque la oliva se ha traído recién cogida. "El año pasado hubo una cosecha excesiva, como no se había conocido nunca, y además nos pilló en el primer año de funcionamiento. Este año hemos tenido una cosecha normal, y el rendimiento andará por una media del 22%."

El Trujal Mendía, situado en Arróniz,

ha agrupado a otros 20, cada uno de ellos centro de recogida de varios pueblos. La idea de construir un trujal de estas características surgió cuando el Gobierno de Navarra puso una multa al anterior por no cumplir la normativa vigente en cuanto al vertido de los alpechines o aguas malas. A partir de entonces, se mantuvieron diversas reuniones con miembros de la administración y con representantes de los diversos pueblos. En un principio iba a agrupar a 9 pueblos y el presupuesto inicial estaba entre los 75 y 90 millones. Finalmente ha sobrepasado los 200 millones. Este año también Tafalla ha entrado a formar parte de esta agrupación. La idea original del Gobierno era la construcción de otro trujal en esta zona, pero la producción era insuficiente y se ha tomado la

determinación de unirse también con Arróniz, lo que acarrea un importante gasto de portes.

De un total de 2.743.000 kg. de oliva recogidos el año pasado, se ha descendido en este a 1.887.000 kg.. El presidente del Trujal, Siles Alegría, reitera una vez más que la cosecha de este año ha sido normal, mientras que la del pasado fue algo excepcional. "Además de ser todo nuevo, no nos llegó la máquina embotelladora hasta mayo y tuvimos que estar esperando. Este año hemos intentado que la oliva no tuviera que esperar, porque entonces se calienta y la pepita se engorda, lo que le da una mayor acidez."

La producción en kg. por pueblos ha sido la siguiente:

LERMA

Snack Bar

- Desayunos
- Fritos
- Banderillas
- Aperitivos

En el centro de Estella, un toque de distinción.

Tfno: 55 10 90



C/ Puy, 51

Tfno: 54 62 61

LIZARRA



- AIBAR: 63.760 KG.
- ANDOSILLA: 62.792 KG.
- ARELLANO: 99.591 KG.
- ARRONIZ: 420.032 KG.
- ARTAJONA: 37.352 KG.
- AYESA: 37.817 KG.
- CIRAUQUI: 61.348 KG.
- DICASTILLO: 160.904 KG.
- ESLAVA: 18.510 KG.
- GALLIPIENZO: 32.085 KG.
- LACAR: 33.572 KG.
- LERIN: 85.154 KG.
- LOS ARCOS: 138.924 KG.
- MAÑERU: 27.414 KG.
- MENDIGORRIA: 26.236 KG.
- OTEIZA: 87.560 KG.
- SADA: 27.150 KG.
- SANGÜESA: 12.030 KG.
- VIANA: 130.395 KG.

- LERGA: 9.747 KG.
- PUEYO: 7.469 KG.
- ARAS: 20.765 KG.
- BARGOTA: 108.668 KG.
- TAFALLA: 88.715 KG.
- SESMA: 41.430 KG.

El rendimiento del año pasado fue de una media de **20'25%**. La mejor cosecha correspondió a Viana. Se dejó para el trujal un **3'55%**. Este año el rendimiento ronda el **22%**, y la retención del trujal se va a rebajar hasta un **1 ó 1'5%**. El mejor remolque ha llegado en esta ocasión de Mañeru. El precio de venta al público es de **400 pts. por litro**. "Ahora es mejor seguir consumiendo el aceite del año pasado porque está más hecho, y esperar a que la de este año se asiente".

ERENDAZU: ACTIVIDADES MES DE FEBRERO

•**CHARLA-COLOQUIO**

Tema: Proyecto del Pantano de Itoiz
 Ponentes: Representantes de la coordinadora
 Fecha: 5 de Febrero
 Hora: 19 horas
 Lugar: Sociedad de Arandigoyen
 Al finalizar, habrá una cena popular.
 Apuntarse en:

Riezu, Zurukoain, Alloz y Arandigoyen

•**CHARLA-DEBATE**

Tema: Proceso de pacificación en Euzkai-Herria
 Ponentes: Gesto por la paz y Elkarri
 Fecha: 26 de Febrero
 Hora: 19 horas

Lugar: Ayuntamiento de Yerri (Arizala)

•**CURSO DE DANZAS**

Meses de febrero y marzo
 Todos los sábados de 5 a 7 de la tarde.
 Inicio: 5 de Febrero (reunión)
 Lugar: Ayuntamiento de Yerri (Arizala)
 Inscripción: 1000 pts.

KALEJIRA EN HONOR DE SANTA AGUEDA
AGATE DE UNAREN OMENEZKO KALEJIRA•**EGUNA:**

•**Día:** Otsailak 4 febrero

•**IRTEERA:**

•**Salida:** Arratsaldeko 3 tarde

•**IBILBIDEA:**

•**Recorrido:** Ikastola, Plaza Coronación, San Andrés, Baja Navarra, Mayor, Plaza Santiago, Calderería, Plaza Fueros, Estrella, Navarrería, Mayor, Baja Navarra, Inmaculada, Gustavo de Maeztu, Ikastola.

•**ANTOLATZAILA:**

•**Organiza:** Lizarra Ikastola

EXPO-SOFA

MUEBLES
DECORACION

200 MODELOS DONDE ELEGIR

TRESILLOS, SOFAS 3 y 2 PLAZAS, BUTACAS RELAX, SOFAS CAMA,
 OREJEROS, RINCONERAS; EN TELA, PIEL Y TEXAPEL



EXPO SOFA • Avda. Guipúzcoa, 7 (junto surtidor Zaldú) • Tfno: 55 10 05 • Estella



La imaginación

Francisco Muñoz

Los stonitas tienen una gran tradición viajera, una tecnología desconocida en la Tierra les permite desplazarse a altísimas velocidades sin necesidad de naves espaciales, por métodos que se podrían calificar de lanzamiento personal. Mark Borne es también un viajero impenitente y nunca creía haberse encontrado con un stonita en sus dilatados recorridos, ahora, cuando tras su estancia en Stony, ha descubierto la peculiar forma que tienen los habitantes de este planeta de trasladarse por el ancho espacio del Universo, se da cuenta de que muchos de los objetos que hasta entonces había tenido por meteoritos eran en realidad stonitas recorriendo un camino preciso y no piedras movidas por el azar. Hoy, en la conversación vespertina que cada día mantiene con Q. Blaican, ha sabido que los viajes de sus congéneres son el orgullo de estos extraños seres y por supuesto de su interlocutor. En un momento de la animada conversación su vanidad se ha puesto claramente de manifiesto y le ha dicho: "Mark, nuestro planeta no es mucho mayor que el vuestro y aunque la densidad de nuestra población y nuestra longevidad son sensiblemente mayores que las de los habitantes de la Tierra, la diferencia de nuestros conocimientos sobre el Universo es abismal, nosotros hemos estado prácticamente

en todas partes, hemos pisado miles de millones de planetas desiertos, en los que no existe aún la vida y en los que la belleza natural en estado puro se pierde inutilmente porque no hay unos ojos que la miren ni una inteligencia que la comprenda, hemos visitado los confines del Universo en esa zona donde los colores enrojecen por la velocidad del alejamiento y nuestros viajeros nos han contado que desde allí lo que enrojece es el resto del Universo, mientras que los colores del entorno se ven normales. Pero lo más maravilloso que hemos encontrado en el espacio ha sido la variedad de la vida; nuestros viajeros han visto seres delicados y complejos como vosotros, a los que cualquier pequeño impacto puede destruir, seres de brillo metálico y ojos luminosos que pueden soportar sin daño cualquier presión o temperatura, criaturas absolutamente dependientes de algún elemento químico sin el cual no pueden subsistir, individuos cuyos cuerpos no tienen forma concreta y van cambiando continuamente su figura, especies pusilánimes que aguantan estóicamente las agresiones sin defenderse, que aceptan incluso su propia extinción antes que ejercer ninguna clase de violencia, especies violentas que agreden y matan a cualquier cosa viviente con sólo mirarla, monstruos de cabezas múltiples que explusan fuego en el aliento, engendros raros mezcla de león y águila, de humano y caballo,

prodigios de un poder casi ilimitado y variedades indefensas cuyo único poder es su belleza o su ternura, los humanos os habéis aventurado recientemente a los viajes siderales y no habréis tenido tiempo de conocer estas maravillas". Mark, que también está orgulloso de los logros de los hombres le responde: "Señor, el escaso desarrollo de nuestra tecnología y las limitaciones propias de nuestra naturaleza nos han impedido llegar físicamente a tantos lugares como habéis ido vosotros, pero los humanos conocemos desde antiguo a todos esos seres a los que os habéis referido y muchos más", "Pero Mark - dice Q. - eso es imposible, vosotros no habéis podido llegar a sus planetas y yo precisamente te he ido nombrando sólo algunos de los que tampoco han podido llegar hasta el vuestro", "Así es señor - le contesta Mark - nuestros cuerpos ni los de nuestros antepasados no han recorrido los innumerables planetas y otros objetos celestes, pero la imaginación humana ha visitado todos los lugares de este mundo y ha soñado y creado infinitos mundos que como es obvio están en éste; los nombres de los seres que habéis nombrado son hidras, medusas, grifos, centauros, robots, titanes, flores, etc., todos ellos son parte de nuestra historia". Q. Blaican no sale de su asombro pero su pétreo intelecto no consigue vislumbrar que misterio es ese de la imaginación.



CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA

Mañana: de 10:00 h. a 1:30 h. • Tarde: de 4:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23

Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA

CLASES PARTICULARES

E.G.B.

PSICOLOGA Y PROFESORA TITULADA

- Técnicas de estudio
- Atención personalizada

Plaza de los Fueros, 16-4ºB • Tel. 55 02 05 • ESTELLA



CITROËN

LIZARRA AUTOMOCION, S.L.

De aquí a final de mes,
Lizarra Automoción le da más

Merkatondoa, 17 • ESTELLA • Tel. 55 03 52-55 12 24



AX Thalassa

desde

1.150.000



Xantia

desde

1.990.000



ZX

desde

1.440.000



C15-E

desde

1.195.000

Ya estamos

R E

B A

J A S

M A E L

En determinados artículos hasta el
50% de DESCUENTO

•TRAJES•FALDAS•BLUSAS•CAZADORAS•BOLSOS•COMPLEMENTOS•ZAPATOS...

**Boutique MAEL • C/ Príncipe de Viana, 16 (Junto a Centra)
Tel. 55 47 64 • ESTELLA**

Martín Barbarin Logroño; alcalde de Morentin

- **Nombre:** Martín Barbarin Logroño.
- **Edad:** 35 años.
- **Profesión:** Agricultor.
- **Número de habitantes del pueblo:** 137.
- **Tiendas:** Ninguna. La gente normalmente va a Estella, aunque cada vez más está yendo a las grandes superficies de Pamplona o Logroño.
- **¿Bares?:** Hay un bar que abre los fines de semana. En fiestas la juventud pone una barra.
- **Patrón:** San Andrés, pero las fiestas se celebran el fin de semana siguiente a la Virgen de agosto. Además celebramos la romería de San Gregorio, el domingo siguiente al 9 de mayo.
- **Escuela:** No tenemos. Los críos van a Estella desde los 3 años. El problema que tenemos más grave es que desde pequeños van solos en el autobús sin ninguna persona mayor de responsable, y a la hora de volver también están solos, con lo que a veces ha habido críos que se han quedado allí o se han montado en otro autobús.
- **¿Médico?:** Este es otro de nuestros grandes problemas porque dependemos totalmente de Estella, y aquí hay una gran cantidad de jubilados que necesitan recetas y se tienen que desplazar a Muniain o a Estella. Estamos intentando que el médico venga aquí por lo menos una vez a la semana, poniendo nosotros el local.
- **¿Cura?:** Tenemos un cura para Muniain, Morentin y Aberin. Se llama D. José Luis Zugasti.
- **Combinación de autobuses:** Tenemos a la mañana autobuses para Pamplona y San Sebastián. En este aspecto el problema que tenemos es que a veces se va por la variante y no se cumple el servicio porque no entra al pueblo.
- **Cuántas horas dedica al puesto de alcalde:** Depende. No tengo horas fijas. Si hay alguna cosa puntual hay que ver como va, como ahora que estamos haciendo los caminos. Pero por lo demás no son muchas horas.
- **Alcalde por vocación o por obligación:** Esto es mi segunda legislatura, y es por obligación. Aquí se vota a listas abiertas y yo había quedado el segundo, pero la chica que quedó en primer lugar no quería ocupar el puesto.
- **Pertenece a algún partido político:** No.
- **¿Qué falta en el pueblo?:** Aparte del problema del médico y del transporte de los críos, queremos hacer una plaza en el lugar de una antigua casa que hemos tirado. También haría falta echarle un suelo nuevo al frontón.
- **¿Cómo calificaría las relaciones con Estella?:** A nivel de Ayuntamiento, nulas. Pienso que en Estella siempre se habla de Estella y



- la merindad, y cuando se habla de algo debiera haber una relación entre los ayuntamientos, cosa que no existe.
- **¿Le gustaría continuar como alcalde?:** No.
- **Una cosa que haya hecho en esta legislatura de la que se sienta orgulloso:** Ahora estamos haciendo el arreglo de los caminos vecinales. También el frontón mancomunado con Muniain. La verdad es que con tan pocos habitantes tenemos un presupuesto muy ajustado y no se pueden hacer grandes obras.
- **¿Y una decepción?:** La decepción que me llevo todos los años es que cuando se reparten los presupuestos en los planes trienales a los pueblos que no tenemos gran cantidad de habitantes nos dejan sin nada. Creo que el reparto no debiera ser tanto en función del número de gente, porque hay gastos fijos que se tienen independientemente de esta característica.
- **La gente joven forma parte importante del pueblo?:** Hay muy poca gente joven, pero por supuesto que forma parte importante, y que son buenas personas.
- **¿Y la gente mayor?:** Tiene más importancia porque es más número.
- **A qué personaje famoso le gustaría traer al pueblo?:** A Retegui, y no me desagradaría que viniera a vernos el Presidente de la Diputación, en este caso Juan Cruz Alli.
- **¿Se aprende siendo alcalde?:** Sí. Se coge una buena experiencia sobre todo a nivel de conocer a la gente y saber con quién estás en todo momento.
- **Algo tradicional:** La tradición más arraigada es la romería a la ermita de San Gregorio en mayo. El ayuntamiento pone el pan y el vino, se almuerza y luego hacemos partidos de pelota.
- **Una preocupación:** El pantano que alguna vez se ha proyectado en esta zona, según el cual a Morentin le destruyen la mayor parte del campo.
- **Algo sabroso:** Los espárragos de Morentin son los mejores, por las tierras y porque a las noches no calienta mucho y sale un espárrago muy bueno. Este año ya los tenemos vendidos.
- **Un rumor:** Hay una antigua casa cuyo propietario era un señor de Madrid, famosa desde el tiempo de los carlistas pues allí se firmó el tratado de Morentin. Creemos que se ha vendido porque nos han pedido un certificado de catastro pero no sabemos a quién. Hay comentarios de que lo ha comprado Carlos Arguiñano o la cadena NH, pero no sabemos nada. Además, el día de los inocentes y con motivo de estos comentarios, los chicos del pueblo pusieron carteles, según los cuales la empresa Asegurar invitaba a un lunch con motivo de la presentación de planos. Pero no sabemos nada, únicamente que la casa se ha vendido.

VENTAJAS AZULES DE FORD

Escort '94.
Seguridad total de serie
en toda la gama.



- Único de su categoría con Airbag de serie.
- ABS + Airbag de pasajero de regalo.
- 3, 4, 5 puertas y Nomade al mismo precio.
- Gama Escort desde 1.469.000 Ptas.*



Para mayor información y prueba, llame al **900 51 51 51**

*Precio recomendado en Península y Baleares. IVA, I/M, transporte y promoción incluidos. Oferta válida para vehículos en stock.

CONCESIONARIO
EN ESTELLA

VERSAUTO



Polígono Merkatondoa, s/n • Tfn: 55 18 37

En LODOSA **AUTO-CLAVE**

En LARRAGA **HERMANOS CORTES**

Bar

ALDAY

C/ Ruiz de Alda, 35
Tfn: 55 49 84 ESTELLA

Librería
ADRIAN

LIBROS
PRENSA
PAPELERIA

Le esperamos en
C/ Baja Navarra, 1
(Frente a Heladería Pereda)
Teléfono y Fax: 55 02 44
ESTELLA

Impulso democrático

Joseba Balerdi

Es curioso que la aprobación de unos presupuestos antes del año en que los dineros presupuestados deben ser gastados resulte noticia. Nuestro Parlamento, por primera vez en mucho tiempo, consiguió que hayamos empezado el año 94 con las ideas claras de cómo y en qué hay que gastar el poco dinero de que disponemos. No es mala cosa.

Supongo que ello significa, por tanto, que, si se trabaja, es posible hacer las cosas a tiempo. Pero es que estamos demasiado acostumbrados a ver cómo aquellos que cobran -y cobran porque nosotros pagamos- por prestar sus servicios a la cosa pública se ensimismen, hagan de su capa un sayo y conviertan en principio básico el seguir aferrados al poder. La exigencia de trabajar les parece cosa de idealistas; exigirles que además lo hagan bien les debe parecer algo que roza la metafísica.

Ahí es donde deberían centrarse las ideas de impulso democrático que barruntan últimamente el PSOE y el PP. Pero no. Ninguno tiene empacho al asegurar que eso del impulso democrático consiste en realidad en llegar a fórmulas que permitan repartirse la dirección de los medios de comunicación públicos (TVE, RNE...), conseguir que en la elección de los órganos de gobierno de los jueces cada uno pueda colocar a sus favoritos y otras lindezas por el estilo.

Los políticos de este país deberían aprenderse de memoria un principio básico, si quieren que los ciudadanos no vean en ellos a presuntos chorizos dispuestos a dis-

traer parte del dinero que manejan, o de lanzarse a la yugular del contrincante a la primera oportunidad. Deben saber que la administración del Estado es propiedad de la sociedad; que la justicia emana del pueblo; que la libertad de información y de expresión son derechos de cada una de las personas, y que su única función es precisamente servir a esas personas y preservar sus derechos y libertades.

Tomemos el ejemplo de RTVE, una empresa con la que todos tenemos contacto y que causa verdaderos quebraderos de cabeza a los partidos políticos, sobre todo a los que están en la oposición. Todos quieren salir más en la tele y que se les oiga más en la radio. Y todos están de acuerdo en que en el consejo de administración de RTVE deben estar proporcionalmente representados los partidos. Como consecuencia, todos ellos se creen con derecho a tratar de influir en los contenidos de las programaciones de radio y televisión, y, finalmente, terminan por medir la calidad de la información según el número de minutos que cada partido haya ocupado en los informativos. Es decir, les parece de perlas que el PSOE salga más que el PP, el PP más que CIU, CIU más que IU, IU más que el PNV, y así sucesivamente, siempre que se mantenga la proporción.

Mal camino, incluso en la teoría. Lo único que consiguen de esta manera es que un ente que, por principio, no debe estar al servicio de nadie, lo esté al de todos. Y, evidentemente, no es lo mismo ser independiente (ser de nadie) que dependiente (ser de todos).

Lo mismo ocurre con los jueces, con la

administración general del Estado y, sobre todo, con diputados, senadores y parlamentarios autonómicos. Porque, en el actual sistema, ¿alguien sabría explicarme para qué se necesitan 350 diputados? Bastaría con poner uno por cada partido, y a la hora de las votaciones ese representante podría votar por todos sus compañeros. Ya que hasta ahora lo único que hacen la mayoría de parlamentarios es votar lo que les dice su jefe, podrían delegar su voto en él y retirarse de la vida pública, con el consiguiente ahorro de dinero público. Pero es lo de siempre: si se confunde la propiedad de un medio público de comunicación o de la propia administración del Estado, ¿cómo no confundir la propiedad de un simple diputado? Porque los diputados, por si alguien lo ha olvidado, tampoco son propiedad de nadie. Ni tan siquiera de su partido. Tan sólo han recibido un mandato imperativo de sus electores, y representan la soberanía, que reside en el pueblo.

Por eso, acostumbrados a vivir en un país donde los partidos políticos se creen el ombligo del mundo y creen tener derecho a todo (aunque para ello tengan que ponerse de acuerdo con otros partidos políticos), no está de más recordar que ellos son un instrumento del sistema político (todo lo importante que se quiera), pero que los reyes del sistema son los ciudadanos particulares, los individuos. Y que lo que repugna de verdad no es ver que tal o cual partido es capaz de despreciar a los ciudadanos, sino la íntima convicción de que cualquiera de ellos haría lo mismo si tuviera la oportunidad. Quizá deberíamos atarlos más en corto.

TRANSPORTES



SAINZ, S.A.

PAQUETERIA A NIVEL NACIONAL
CARGAS COMPLETAS A TODA ESPAÑA

BARCELONA y MADRID en 24 HORAS.

LOGROÑO: Polígono Cantabria. Nave 11 • Tel. (941) 25 78 46

PAMPLONA: Polígono Berriáiz. Nave 42 • Tel. 30 24 15

MADRID: Ad. Fuente Mar. Polígono Coslada • Tel. (91) 6716762

BARCELONA: Polígono C'an Salvatella • Tel. (93) 7292262

ESTELLA: Polígono Merkatondoa, s/n • Teléfonos: 55 43 08 - 55 42 62 • Fax: 54 62 60

Cafe de Lis

IMPORTANTE
TRESCIENTAS CINCUENTA MIL
QUINIENTAS CUATRO PERSONAS
NO CONOCEN EL "CAFE DE LIS"
"SEA USTED DIFERENTE"

Avda. Yerri, 1 • ESTELLA

Los estudiantes ya están preparados para celebrar a sus patronos: Santo Tomás de Aquino y San Juan Bosco

Una de la mejores fechas para los alumnos de enseñanza media una vez pasada la Navidad es la del día del patrón, San Juan Bosco y Santo Tomás de Aquino, puesto que en torno a esos santos se organiza una de las típicas fiestas de estudiantes. En general, se nota preocupación por la mala fama que tienen las fiestas, aunque reconocen que se suele beber más de la cuenta, y hay gamberrismo muchas veces protagonizado por personas que no tienen nada que ver con ellas.

Cada ocasión que los estudiantes aprovechan para organizar una fiesta tiene una personalidad distinta: la de principio de curso, la de Navidad, la de junio o esta de enero. Este año, los estudiantes han querido que sea diferente y que el día no se limite a ir a la discoteca. En el momento de cierre de esta edición no se había concretado todavía el programa, pero os informaremos de él en el siguiente número.



Francisco Javier Moleón
ESTUDIANTE DE RELACIONES LABORALES

Me gustan las fiestas. Yo ahora estoy estudiando en la Universidad, pero cuando hay fiesta de estudiantes sigo saliendo. Creo que más problema que el alcohol es el gamberrismo que hay esos días, aunque muchas veces es gente de fuera que no tiene nada que ver con la gente de los institutos, y que igual ni estudian ni nada. Cuando yo estaba en BUP iba al Puy y organizábamos fiesta el día 25 de mayo.



Marisol Martínez
ESTUDIANTE DE 4º ADMINISTRATIVO EN EL INST. POLITECNICO

Las fiestas son estupendas. En esta fiesta de San Juan Bosco se hacen también otros tipos de actos, como calderetes. A mí la que más me gusta es la de fin de curso, porque se hacen comidas con la gente de clase y ya se ha acabado de estudiar. En cuanto al gamberrismo, claro que hay pero es más lo que piensa la gente. Este año me ha tocado estar en la organización de la fiesta de Navidad porque nos toca ir de viaje de estudios.



M. Andueza

C/ Fray Diego, 37 • Tel. y Fax: 55 35 31 • ESTELLA



COCINAS Y BAÑOS



SUMINISTROS

URBASA, S.L.

CALEFACCION Y FONTANERIA

**VENTA DE
MATERIALES**

**ESTUDIOS Y
PRESUPUESTOS**

**INSTALACIONES
DE CALEFACCION**

**INSTALACIONES
DE FONTANERIA**

C/ Fray Diego, 37 • Tel.: 54 67 75
ESTELLA



A mí las fiestas que más me gustan son la de principio de curso, la de Navidad y la de junio. Creo que la gente bebe mucho en las fiestas, sobre todo la gente que va a primero. Beben y enseguida se ponen borrachos. En cuanto al gamberrismo, creo que es más por la gente de fuera. Hasta ahora no me ha tocado estar en la organización de ninguna fiesta. Yo con mis amigos suelo estar por lo viejo y según el ambiente que haya entramos a la discoteca.

Andrés Martínez

ESTUDIANTE DE 2º DE BACHILLER GENERAL EN EL INST. POLITECNICO



Imagino que vendrá gente. De momento no sé lo que va a haber. Solemos hacer cena con las amigas y luego vamos de juerga. Suele haber gamberrismo porque la gente a veces bebe bastante. Yo me lo paso bien, pero me gustan más la fiesta de Navidad y la de fin de curso, porque es la más especial. Todo el mundo sale desde la mañana y se hacen comidas con la gente de clase.

Nerea Echarri

ESTUDIANTE DE 2º DE BACHILLER GENERAL EN EL INST. POLITECNICO



Creo que lo que más importa de las fiestas es pasarlo bien. En esta además tenemos una cena para despedir a dos amigos que se van a la mili. La culpa del gamberrismo creo que la tiene más los que vienen de fuera. Prefiero la fiesta de Navidad y la de fin de curso, porque en la discoteca se forma buen ambiente, cosa que en las demás no ocurre.

Bárbara Ausejo

ESTUDIANTE DE 3º CIENCIAS NATURALES EN EL INST. POLITECNICO



Creo que la gente de fuera hace más el gamberro y luego la fama es para todos los estudiantes. La mejor fiesta para mí es la de San Juan Bosco. Suelo ir con mis amigos por ahí de juerga y luego entramos a la discoteca.

Anibal Soravilla

ESTUDIANTE DE 2º BACHILLER GENERAL EN EL INST. POLITECNICO

JOYERIA - RELOJERIA

HENRI - GAR

Taller propio de reparación en Joyería y Relojería

Plaza de los Fueros, 41 Tfn: 55 08 18 ESTELLA



Bar LP

- Aperitivos selectos:
Jabugo, paté, etc.
- Gran variedad de
cervezas de importación.



CERVEL S.L.
Importación de cervezas
Distribución de bebidas

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

B • A • R



PIGOR

C/ La Estrella, 6
Tfn: 55 40 54
ESTELLA

Revelamos tus fotos

en 1 hora

Foto TOMAS

Plaza de los Fueros, 30
ESTELLA

La Bandera de Europa ondea en el Ayuntamiento de Los Arcos

C.M.

Desde el pasado sábado día 22 una bandera más ondea en el balcón del Ayuntamiento de Los Arcos. Se trata de la que representa a la Comunidad Europea. El eurodiputado Victor Manuel Arbeloa fue el encargado de ondearla en un día señalado para este pueblo, puesto que se celebraba la fiesta de San Vicente.

Esta fiesta tiene sus raíces en la leyenda del santo, en la cual se cuenta que como no quería comer en la mesa su madre le tiraba el pan al suelo. Al existir en término de Los Arcos una ermita dedicada a San Esteban, se comenzó hace muchos años la tradición de tirar pan por las rejillas de este viejo edificio, actualmente en ruinas. En aquellos tiempos era también costumbre en este día ir a brincar por encima de unos menires que fueron destruidos, y por la tarde se celebraba la fiesta de la juventud; cada cuadrilla llevaba una música y se salía a pedir a las mozas del pueblo. Posteriormente, esta tradición se trasladó al pueblo, y hoy en día el lanzamiento de pan tiene lugar desde el balcón del Ayuntamiento, a la vez que se reparte el vino, ambos bendecidos con anterioridad.

Pero este año, la celebración de San Esteban tenía un matiz especial. A raíz de un viaje realizado a Estrasburgo por el alcalde, Antonio M^o Ayechu, surgió la idea de poner la bandera de la comunidad en el Ayuntamiento. Con



anterioridad se había celebrado una misa solemne a la que acudieron las autoridades. Desde la iglesia, la corporación junto con sus invitados se diri-

gió hacia el Ayuntamiento. Victor Manuel Arbeloa fue el encargado en este momento de ondear la bandera de la Comunidad Europea que quedó instalada en el balcón. Con sus palabras hizo hincapié en la idea de unidad de Europa. También resaltó el papel activo de Los Arcos como lugar integrante del Camino de Santiago. "¿Qué mejor sitio para poner esta bandera que Los Arcos, cuna de grandes escri-

PESCADERIA LA BLANCA

Antonio y Rosario

Avda. de Yerri, 6 (Junto a la Plaza de Toros) • Teléfonos: 55 28 07 - 55 13 15 • ESTELLA



Venta al por mayor
y menor de todo tipo
de pescado y marisco

Esta exposición se renueva todos los días

Cafetería NAPOLI



**MERIENDAS
para
NIÑOS**

PLATOS COMBINADOS, SANDWICHES,
BOCADILLOS

Paseo Inmaculada, 74 Tfno: 55 37 11
ESTELLA



DICASTILLO: FIESTAS DE SAN BLAS. FEBRERO'94

• **JUEVES, DIA 3**

12'00 h.: Misa con bendición de rosquillas.
18'00 h.: Chocolatada. A continuación proyección de cine.

• **VIERNES, DIA 4**

De 1'00 h. a 5'00 h.: Verbena con la Orquesta Sirenos. Bailen de disfraces.
5'30 h.: Reconfortable caldico.

• **SABADO, DIA 5**

-12'00 h.: Misa de donantes con entrega de dos medallas de plata. Seguidamente chistorrada y cazuelica.
-13'30 h.: Primera exhibición de Trialstín en el rebote.

-17'30 h.: Espectaculares números de magia con Carlos y Beatriz, acompañados por la Orquesta Panama.

-20'00 h.: Semifinales del II Campeonato de mus.

-De 1'00 h. a 5'00 h.: Actuación de la Orquesta Panama.

• **DOMINGO, DIA 6**

-12'00 h.: Misa solemne en honor a San Blas, cantada por la Coral de Burlada.

-13'00 h.: Pancetada y cazuelica.

-De 13'00 h. a 15'00 h.: Toro mecánico para los más jóvenes del pueblo.

-16'00 h.: Partido de fútbol.

-De 17'00 h. a 18'00 h.: Concierto con la Orquesta Nueva Epoca.

-De 18'00 a 21'00 h.: Toro mecánico para los no tan jóvenes.

-20'00 h.: Gran final del II Campeonato de Mus.

-De 23'30 h. a 3'30 h.: Animada verbena con la Orquesta Nueva Epoca.

tores y políticos? Somos europeos y estamos haciendo entre todos una Europa más unida. Esta es una bandera hermosa: el azul del cielo y el mar, el color de la esperanza y la alegría en unión con 12 estrellas brillantes. En nombre del Parlamento Europeo os saludo, os felicito y os deseo lo mejor en Los Arcos, dentro de Navarra, dentro de España, dentro de Europa".

Tras la bendición de las 400 barras de pan que se lanzaron por el balcón, y de las 500 botellas de vino que se repartieron, la corporación acudió a la tradicional comida.



GABRIEL GARIN, GANADOR DEL CAMPEONATO NAVARRO DE CAMPO A TRAVES, POR DELANTE DE CARMELO COMAS, AMBOS ATLETAS LOCALES.

El estellés Gabriel Garin fue el ganador del campeonato navarro de campo a través, prueba que se celebró el pasado domingo en el Paseo de Los Llanos y cuya organización corrió a cargo del Club Atlético Iranzu. En categoría femenina, la ganadora resultó ser Sagrario Izquierdo.

Las pruebas se desarrollaron desde las 10 h. de la mañana, pero la que contó con mayor expectación comenzó a la 1,30 h., después de guardar un minuto de silencio en memoria del padre de Juan Jesús Zubita y de Ricardo Rodríguez, ambas personas vinculadas al atletismo.

Gabriel Garin mantuvo el dominio desde el principio y llegó en solitario a la meta después de haber recorrido los 11.900 metros en un tiempo de 28:55 minutos. En segundo lugar se clasificó Carmelo Comas con 29:38 minutos.

ACADEMIA
AULA 4

EGB • FP • BUP • COU

CLASES DE SEGUIMIENTO
CASTELLANO - EUSKERA

Paseo de la Inmaculada, 76 - 1º C
ESTELLA • Tfno: 55 04 41

Angel Ramajo

PINTURAS Y EMPAPELADOS

Pida presupuestos sin compromiso

Tel. 54 62 86

Auto Dilsa

☎ 55 40 12 • 55 40 51

ESTELLA

su concesionario

OPEL

Polígono Merkatondoa, s/n

*Nuevo OPEL CORSA

desde 995.000 ptas.

OPEL Vectra

Hasta 500.000 ptas. DESCUENTO, según modelos.

OPEL Astra

desde 1.398.000 ptas.



OPEL Astra GSI

La Asociación Navarra de Radioaficionados abre las puertas de su nuevo local en Ayegui a todos los interesados

E.A.

Recientemente se ha creado una nueva asociación en Estella en torno al tema de la radio. A raíz de la iniciativa de varios radioaficionados veteranos, y viendo que no se avanzaba demasiado, se decidió dotar al grupo de la oficialidad necesaria. Así se constituyó la "Asociación Navarra de Radioaficionados", y se inició la búsqueda de un local. "Hay actividades que necesitan un lugar para poder convertirse en colectivas. En Estella el Ayuntamiento se ha hecho el loco. En cambio en Ayegui nos han apoyado desde el primer momento".

La inauguración del centro de reuniones situado en Ayegui tuvo lugar el domingo día 16. La bendición corrió a cargo de D. José Luis Razquin, prior de la Basílica del Puy. Durante la misma, dio las gracias a este grupo de gente por sus visitas anuales con motivo de la festividad de la Virgen y la propaganda de la misma que se hace a través de las ondas.



En palabras de miembros de la junta, estos locales se abren fundamentalmente para que los radioaficionados más jóvenes puedan introducirse en una actividad que resulta cara debido a los desembolsos iniciales. "Hay expectativas de nuevos socios, y esperamos llegar a un número que ronde los 60. Con sus aportaciones contaríamos con un buen presupuesto, puesto que la cuota anual es de

5000 pts., cantidad que creemos que es asequible a todo el mundo".

También dentro de las posibilidades que se abren, se encuentra la organización de charlas y conferencias, la participación en concursos de radio, y otro tipo de encuentros como los que se realizan todos los domingos para acudir a diversos lugares con los aparatos y antenas necesarios, y poder establecer contacto radiofónico.

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

LICENCIA CONCEDIDA 15•0CT•93/CALIFICACION OFICIAL. N° EXPEDIENTE 31/0064/93

OCASION LIMITADA • VEN Y ENTERATE

AYUDAS A FONDO PERDIDO HASTA EL 10%. PRESTAMO HASTA 5%

EN ZONA EN EXPANSION Y CON EXCELENTE FUTURO

ORIENTACION A ELEGIR / VISTAS INTERESANTES

SOLO PAGARA UN TERCIO HASTA EL FINAL DE OBRA

MINIMOS GASTOS COMUNES (20 viviendas por portal)

PRECIO DE VIVIENDA DE 90 M2 UTILES desde 8,700,000

MATERIALES Y ACABADOS DE PRIMERA

CALEFACCION INDIVIDUAL. SUELO DE MADERA

PUERTAS DE MADERA BARNIZADA

CARPINTERIA EXTERIOR ALUMINIO ANODIZADO

INFORMACION EN OBRA

(Junto al Volante)

Tel. 55 23 19

EN ESTELLA

AGOTADA LA 1ª FASE (20 viviendas) INICIAMOS LA 2ª

GARAJE ZABALZA

Avda. Yerri, 3 • Tel. 55 23 59 • ESTELLA (Navarra)



**Cambio de ACEITE y FILTROS,
CONTRAPESADO de ruedas,
ALINEACION de direcciones.**



•Poniendo 4 cubiertas, le alineamos la dirección GRATIS.

Primeras marcas: **PIRELLI** **Firestone** **MICHELIN**, Etc.

DESCUENTOS hasta el 50%. MONTAJE GRATUITO.

Ejemplos: 185/65 R-14 8.070 Ptas.

175/65 R-14 7.000 Ptas.

* Precios IVA no incluido. Ofertas válidas hasta fin de existencias.

ITAGO, S.L.

**Instalaciones
y
Talleres Goñi S.L.**

Ctra. San Sebastián, s/n
Tel. 52 00 38 • Fax. 52 02 13
31178 ABARZUZA (Navarra)

Ante la proximidad de la canalización de GAS NATURAL en Estella, puede desde ahora disfrutar de calefacción en su vivienda antes de que llegue el GAS NATURAL:

- Transformando su calefacción actual a GAS
- Si no posee calefacción, se la instalamos.

- ▶▶▶▶ Nosotros le hacemos el Proyecto Técnico para la legalización de su instalación.
- ▶▶▶▶ Somos una Empresa Instaladora Autorizada en Calefacción y Gas colaboradora de Repsol-Butano.

Instalaciones de:

- Calefacción
- Gas Natural y Propano
- Fontanería y Saneamiento
- Aire Acondicionado
- Vapor e Instalaciones Industriales

- ✓ Carpintería Metálica
- ✓ Fabricación de Chimeneas Hogar



*Una nueva
forma
de vida*



Urbanización de 12 chalets

- **CONSTRUCCION DE PRIMERA CALIDAD**
- **EN EL CRUCE DEL HOSPITAL COMARCAL**
- **333 m² CONSTRUIDOS; 262 m² UTILES**

- *Garaje de 80 m²*
- *Merendero con chimenea vasca*
- *3 cuartos de baño*
- *4 dormitorios*
- *1 despacho*
- *1 salón comedor de 35 m²*
- *Terraza de 9 m²*
- *Jardín privado de 400 m²*
- *Calefacción individual a gasoil*

PROMOCIONES

ULLARRA

Promotor: BELARRA

Información y venta:



GESTION INMOBILIARIA

GIFE 2.264

Plaza Santiago, 29 (bajo)
Tfno: 54 69 03 • ESTELLA





Araceli Echauri: la pasión de pintar

N.E.

La sala de exposiciones del C.C. Almudí alberga desde el día 14 de enero la exposición de la pintora local Araceli Echauri. Una mezcla de miniaturas, esmaltes, paisajes de Estella, acuarelas y óleos configuran la trayectoria pictórica de Araceli, quien se confiesa, ante todo, una enamorada de la pintura.

De muy joven coincidió con Gustavo de Maeztu al ser amigo de su casa, y pasó muchas tardes en su taller mientras éste realizaba un cuadro de su madre. "Como me aburría, cogía los pinceles y enredaba. Más adelante, en el año 48, empecé a pintar con una amiga y fue cuando realicé "La bendición de la mesa" y muchas miniaturas."

El año 52 marcó una nueva etapa en la vida de Araceli al contraer matrimonio. "A mi marido no le gustaba mucho que pintara y además tenía que ocuparme de la familia y de otros asuntos, así que lo único que hice durante muchos años fueron algunos cuadros para decorar mi casa." Ahora han sido

sus hijos y su amiga los que le han animado a volver a su antiguo hobby. Por eso desde hace tres cursos acude como alumna a las clases de pintura del C.C. Almudí. "Aquí, con Jesús Mari Bea, he aprendido nuevas técnicas, como espátula y esmaltes, que me han abierto otras puertas."

Y en estos tres años, tres exposiciones: dos en Estella y una en Tafalla. En esta ocasión, Araceli ha recogido en más de 30 cuadros toda su trayectoria, desde los primeros cuadros hasta los más cercanos. "A mí me da mucha pena desprenderme de ellos, pero la verdad es que tengo la casa llena de pinturas, incluso una pequeña exposición. Pinto por recrearme y con variedad de temas. Es como una droga, una forma de evadirme de los problemas y de quitar muchas preocupaciones. Creo que es una buena terapia, porque además vas a clase, te tomas un café con las amigas..."

Araceli entiende la pintura como una pasión, y no hay duda de que esto lo transmite en sus cuadros. Su exposición permanecerá abierta hasta el día 30 de enero, de 7 a 9 los laborables y de 12 a 2 los festivos.

PINTURAS CESAR CANO S.L.

- Venta de pintura industrial y decorativa
- Corcho y suelos plásticos

Polígono Merkatondoa, nave 12 B
(frente al campo de fútbol)
Tfno: 54 68 63 ESTELLA



Paseo Inmaculada, s/n
Tel. 55 18 91
ESTELLA



RICARDO ROS
Joyería-Relojería

Ω
OMEGA
CONCESIONARIO OFICIAL

PRESTIGIO RECONOCIDO
PRECIOS DESCONOCIDOS

Oro Navar
Quilates de Calidad

Baja Navarra, 5 • Tel. 55 46 03 • ESTELLA

Fontanería
y
calefacción

Hijos de **J. GARCIA**

Paseo de la Inmaculada, 20 Tfno: 55 06 85 ESTELLA
TALLER: C/ Fray Diego, 40

Santa Agueda

Koldo Viñuales

A GATE DEUNAREN BEZPERAN, DOPLATAN MAKILEKIN BATERA

ZORION ETXE HONTAKO DENOI
OLEZ EGITERA GATOZ,
ATERIK ATE OHITURA ZAHARRA
AURTEN BERRITZEKO ASMOZ.

FELICIDADES A TODAS LAS GENTES
DEL PUEBLO.
HE AQUÍ NUESTRO SALUDO,
DE PUERTA EN PUERTA VENIMOS
A CUMPLIR UNA VIEJA COSTUMBRE.

La vieja costumbre de los makilas que resonará en muchos rincones de Euskalerrria. ya que nuestros mayores encontraron en esta santa siciliana la mejor protección contra todos los maleficios que amenazaban la supervivencia de las familias, cosechas y haciendas. La leyenda anónima de la intervención milagrosa de Santa Agueda en apagar la erupción del volcán Etna, aumentó considerablemente en nuestros pueblos la fe y confianza hacia ella.

Noche luminosa y ruidosa era la noche de la víspera de Santa Agueda. Hogueras en los pueblos de la montaña, fuegos en las Ameskoas, antorchas, sonar incensante de campanas.

En Errazu se realizaba la limpieza de las chimeneas, pidiendo a la santa que les librase de nuevos incendios.

En Altsasu se arrastraban por los caminos pellejos encendidos, para que las semillas germinasen en abundancia. En Ablitas, eran costumbre los bandeos de campanas contra las tormentas del verano y el granizo.

Fuego y tañir de campanas. En los libros de actas de diferentes parroquias podemos encontrar escrita la recompensa que se otorgaba a los bandeadores de campanas, en esta larga noche de febrero en la que se debían ahuyentar las brujas y otros maleficios.

Leyendas, dichos y letrillas surgieron en torno a una santa protectora contra toda clase de males y muy especialmente contra los males de pecho.

**GLORIOSISIMA SANTA AGUEDA
DE LAS SANTAS SIN RIVAL
QUE LE CORTARON LOS PECHOS
IGUAL QUE SE CORTA EL PAN.**

El 4 de febrero, como preámbulo de los carnavales, los alumnos de Lizarra Ikastola, recorrerán nuestras calles haciendo nueva la vieja tradición de los makilas.

**AGATE DEUNA BEZPERA DUGU
EUSKALERRIKO EGUNA
ETXE GUZTIAK KANTUZ POZTEKO
AUKERATUA DUGUNA.**

**HOY VISPERA DE SANTA AGUEDA
ES FIESTA EN TODA EUSKALERRIA.**

**DIA EN EL QUE QUEREMOS LLENAR
VUESTROS HOGARES DE ALEGRIA.**

Cuando resuenen estas coplas por las calles de Lizarra, recibid nuestro saludo.

**KANTATU ZUEN OILARRAK
ARGTZEN DIRA BELARRAK
AGEDA GURE MARTIRIARI
MOZTU ZIZKIOTEN BULARRAK.**

Agate deuna eguneko kopia zaharrak Euskalerrriko kaleetan zehar entzungo dira. Makilen hotsak Agate Deunaren ospakizuna dakarkigu. Hainbat ezarriritan entzun ahai izanen dira kopia zaharren agurrak.

Zarataz eta presaz beteriko gaur egungo bizimodua eten egingo da euskal folklorean sakonki errotu den jai alai eta zaratatsuari bidea utz diezaion.

Suteak, kanpai hotsak eta kopia ugari. Nekazal giroan Santu siziliar hau uzta, etxalde eta senitartekoari kalte eragin liezaiekeen edozein gaitzen babesletzat hartua izan da.

Gau argitsua da Agate Deunaren bezperakoa. Suteak mendialdeko herrietan, suteak Amezkoetan, suteak Herriberako kanpandorreetan.

Gau zalapartatsua, kanpai hotsez betea. Kanpandorreen soinu alaiak, sorginen sorginkeriak zapurteaz gain, jai eguna dela gogora arazten digu herritar gutzioi.

Jaso ezazue euskaraz gure agurra.



Bar • Restaurante
gaviola

PLATOS COMBINADOS
MENU DEL DIA
CARTA

ABIERTO desde las 7:30 de la MAÑANA

Plaza de los Fueros, 12 • Tel. 55 43 63 • ESTELLA



Pub
Scotch

Plaza de los Fueros, 16
Tfno: 55.20.22
31200 ESTELLA (Navarra)

Fases importantes para los equipos del Ega Pan Oncinada

P.L. y R.A.

Llegan las fases finales para la mayoría de equipos del *Ega Pan Oncinada*, ya que salvo los equipos cadetes masculino y femeninos, el resto se dispone a afrontar ya las fases definitivas, las que colocarán a cada equipo en su puesto respectivo. Esta temporada de los ocho equipos del *Ega Pan Oncinada* van a meterse en la fase que opta al título al menos cinco equipos, teniendo un sexto equipo opciones para ello. Todo ello conforma un excelente bagaje que habla del alto nivel que los equipos del *Ega Pan Oncinada* tienen año a año, ya que meter cinco equipos entre los mejores de sus categorías es algo al alcance de muy pocos clubs en Navarra.

Si hacemos un somero repaso a cada equipo podremos conocer su clasificación actual y sus aspiraciones cara a esas inminentes fases finales.

•**INFANTIL MASCULINO:** comienzan ya a disputar su fase final encuadrados en el grupo del 7º al 12º en una temporada complicada para este equipo ya que al contar con una plantilla muy corta no ha podido obtener mejores resultados.

•**INFANTIL FEMENINO:** este equipo es uno de los equipos que mejores resultados ha cosechado de todo el *Ega Pan Oncinada*, ya que gracias a contar con una plantilla muy compensada han podido plantar cara a todos sus rivales ocupando en su grupo una segunda posición muy meritoria.

•**CADETE MASCULINO:** hasta fechas recientes el *Ega Pan Oncinada* contaba sus partidos por victorias, por lo que en una

liga con sólo dos aspirantes al título parece clara su clasificación para la fase final a disputar en marzo entre los cuatro mejores de la categoría de hecho es junto con el CBN el máximo favorito para la victoria final.

•**CADETE FEMENINO:** El equipo "B" encuadrado en 2ª categoría va a disputar la fase final por uno de los puestos intermedios, ya que debido a una serie de derrotas inopinadas no han podido optar a jugar la fase de ascenso, no obstante últimamente se les ha notado una gran mejoría en su juego que hará que finalicen bien clasificadas su fase, si bien aún les queda algún partido para comenzarla.

El equipo "A" por su parte a falta de varias jornadas para concluir la primera fase cuenta aún con posibilidades reales de disputar la fase por el título y es que pese a su comienzo regular en cuanto a juego, poco a poco han ido mejorando su nivel y últimamente están ofreciendo un juego mucho más sólido que les permite obtener unos mejores resultados, así pues casi objetivo cumplido si al final se meten en esa fase final que ahora mismo por juego están mereciendo.

•**JUVENIL MASCULINO:** Lleva ya disputadas cuatro jornadas de la fase final por el título entre los ocho mejores de Navarra, de estas cuatro jornadas, en dos, se ha conseguido la victoria por otras tantas derrotas, lo que les coloca en una posición intermedia, no obstante parece que están superando el ligero bache de juego en que estaban sumidos al principio de la fase final apreciándose una ligera mejoría, lo que quizá le

permita optar a uno de los cuatro primeros puestos, estando ya casi descartados los dos primeros.

•**JUVENIL FEMENINO:** Tras una liga un tanto complicada con un sin número de fases, esta semana comienza la fase decisiva donde los cuatro equipos más potentes de la provincia entre los que se encuentra, por supuesto, el *Ega Pan Oncinada*, van a disputar la fase final que decidirá al campeón, por lo visto en una de las fases previas, el máximo favorito parece el CBN equipo con jugadoras muy altas con un tremendo potencial; pero seguro que las de Estella van a ponerles muy difíciles las cosas ya que están jugando a un nivel impresionante.

•**SENIOR MASCULINO:** También comienzan esta semana los chicos del *Ega Pan Oncinada* a disputar su fase final, tras la que el equipo campeón ascenderá directamente a división interautonómica, objetivo principal de los del *Ega Pan Oncinada* que han cumplimentado una excelente 1ª fase en la que han contado sus catorce partidos por victorias, algunas ante rivales muy complicados. Por tanto cuentan a priori con una de las mayores opciones a ser campeones al final.

Este es pues un ligero repaso a la situación actual de los ocho equipos del *Ega Pan Oncinada* en el momento en que están a punto de conseguir todos ellos sus objetivos de principio de temporada, pudiendo incluso alguno de los equipos regalarnos a los aficionados con un título de campeones que todos apreciaríamos en grado sumo.

Automóviles PATRIA

Servicio Oficial FIAT-LANCIA

C/ Carlos VII, s/n • Tel. 55 28 06 - 55 15 47 • 31200 ESTELLA (Navarra)

Nuevo Fiat Punto

¡La Respuesta!

desde

1.235.000



• Máxima seguridad

• Mínimo consumo

• 6 velocidades

• Único en su categoría



La escuela de fútbol de la zona de Estella continúa su andadura



N.E.

Catorce equipos pertenecientes a la Escuela de Fútbol Zona Estella continúan su andadura después de haber disputado

ya 13 jornadas de las 26 que están programadas en su calendario. Este es el noveno año consecutivo que el C.A. Osasuna patrocina un torneo para aquellas categorías que por su edad no entran dentro de las federaciones, y que sirve para motivar a los más

pequeños en el aprendizaje.

La clasificación de la categoría alevín, perteneciente a la duodécima jornada, y a falta de tres partidos que tuvieron que ser suspendidos por la nieve y el mal estado de los campos, es la siguiente:

LA CUEVA

EN ESTELLA

UN NUEVO RINCON PARA PASARTELO ¡¡GUAY!!

EN LA AVDA. DE YERRI, TU ZONA, EN EL SITIO DE SIEMPRE

café

LESAGA

EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO

**PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA**

Café • Bar

IRIVER

Abierto desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA

CLASIFICACIONES ESCUELA DE FUTBOL DE LA ZONA DE ESTELLA

	J	G	E	P	F	C	PT
Izarra A	11	9	2	0	78	10	20+8
Zaramonza	11	9	2	0	66	13	20+8
Ikastola	12	9	1	2	58	21	19+7
Mendaviés	12	7	3	2	80	27	17+5
Estella A	11	7	3	1	74	21	17+7
Idoya	12	8	0	4	59	29	16+4
San Miguel	12	7	0	5	58	24	14
Lodosa A	12	5	1	6	55	45	11-1
Lodosa B	12	4	0	8	36	58	8-4
Estella B	12	3	1	8	30	70	7-5
Izarra B	11	3	0	8	28	45	6-4
Améscoas	11	1	2	8	20	52	4-6
Urantzia	12	1	1	10	27	80	3-9
Estella C	11	0	0	11	7	173	0-10

El equipo Izarra A lleva liderando la clasificación, seguido de muy de cerca por el Zaramonza, desde la jornada 5ª.

Además de esta categoría, el torneo patrocinado por el Osasuna se juega en cadetes, infantiles y juveniles. Estos últimos participan en la liga nacional juvenil, dentro de la cual se encuentran los equipos Izarra y Estella, pertenecientes al Grupo V.



ENTREGA DE LOS PREMIOS ESTRELLA Y ESTRELLAZO

La pasada semana fueron entregados los premios "Estrella" y "Estrellazo" del año 1993, organizados por Foto Izarra y Radio Navarra-COPE. En esta ocasión correspondieron a la Asociación de Comerciantes y a los gamberros, respectivamente.

Gracias a las llamadas de los oyentes, los últimos días de diciembre se fue votando a los diversos candidatos que por su trayectoria a lo largo del año pudieran recibir una felicitación (Estrella) o un estirón de orejas (Estrellazo).

En la fotografía podemos ver a D. Joaquín Armañanzas, presidente de la Asociación de Comerciantes de Estella-Lizarra, recogiendo el premio de manos del alcalde de la ciudad, don José Luis Castejón Garrués.



Ga

- Impresos en general
- Impresos en papel continuo
- Papeles y sobres
- Papel reciclado
- Encuadernaciones
- Sellos de caucho
- Fotolitos - Fotocomposición
- Plastificados
- Placas rotuladas

Garbayo impresores

TIPOGRAFIA - OFFSET
Tfno. 552034 * Fax 546564 * ESTELLA



Platos combinados

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

ROZAS

JOYERIA - RELOJERIA - NUMISMATICA

Miembro de la Asociación Numismática Española nº 840

- Taller propio de reparación de joyería.
- Encargos en el día.
- Compra y venta de billetes y monedas españolas y extranjeras.

C/ La Estrella, 7 Tfno: 55 06 86 ESTELLA

CLASIFICACION XI CAMPEONATO DE FUTBITO "ESTELLA Y COMARCA" (después de la 17º•18º jornada)

1a

division	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
DEPORTES GARIN	17	12	2	3	82	60	26
BAR ESTACION	17	12	1	4	115	66	25
JORDANA HOGAR	17	10	4	3	84	48	24
BAR VOLANTE	17	10	4	3	63	47	24
PUB GEORGE	17	11	1	5	101	73	23
BAR IZASKUN	17	10	2	5	86	74	22
A.J. BALSABERRIA	17	6	6	5	75	59	18
PASTAS GUEMBE	17	5	7	5	75	78	17
MANHATTAN	17	5	6	6	75	80	16
EGA INFORMATICA	17	8	1	8	53	59	15NP
GAZTERIA	17	6	3	8	83	95	15
TALLERES IBAÑEZ	17	5	4	8	80	87	14
BAR IZARRA	17	2	4	11	42	76	8
PELUQUERIA IRENE	17	2	4	11	56	102	8
BAR ONA	17	4	1	12	49	79	7NP
AUTOMOVILES MARCO	17	2	0	15	63	105	2NP

2a

division	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
PIESPAKEOSKIERO	17	15	1	1	120	53	31
ECHAVARRI	17	13	0	4	111	72	26
INTEGR. GUEMBE	17	11	1	5	106	77	23
G. MARTINEZ	17	11	0	6	120	92	22
ELEC. ROBERT	17	10	1	6	132	86	21
MENDANDIA	17	10	1	6	99	78	21
BENEDICTINE 69	17	9	2	6	97	91	20
BAR STOP	17	10	0	7	110	116	20
A.E. GASTON	17	7	3	7	93	94	17
ELECT. NAER	17	7	0	10	115	122	14
DEPORTES GARIN B	17	6	3	8	90	81	13 NP
T. CERV. NAVARRO	17	5	1	11	89	136	11
SIGLO XXI	17	5	2	10	90	112	10 NP
BAR BERRI	17	4	2	11	60	76	6NPA
BAR ZULOBERO	17	2	2	13	77	139	4NPA
BAR TENEMPIE	17	1	1	15	58	136	3

3a

division	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BAR MERKATONDOA	16	11	3	2	86	54	25
DEPORT. ESTETICO	17	10	4	3	102	68	24
ZUÑIGA	17	9	4	4	87	59	22
CONST. IBAÑEZ	17	10	1	6	99	70	21
CAFES LESAGA	17	8	4	5	80	59	20
BAR ARALAR	16	8	3	5	89	53	19
BEROKIETA	16	8	2	6	79	85	18
KONTUKEL	17	6	4	7	90	86	16
BAR BERRI B	17	6	3	8	73	86	15
BAR XADA	17	6	4	6	64	53	14NP
BAR P. AYEGUI	17	5	3	9	99	137	13
VENTA LARRION	16	5	2	9	68	88	12
EL REGATXO	17	5	3	9	88	118	11NPA
CONF. JOSETXU	17	4	2	11	67	103	10
MURIETA	17	2	0	15	61	132	4

3a

division	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BAR UREDERRA	18	16	2	0	182	40	34
CAFE DE LIS	18	13	2	3	123	55	28
PATXARAN AZANZA	18	12	4	2	143	92	28
GASEOSAS UREDERRA	18	10	3	5	104	81	23
SALA DAISY	17	10	2	5	104	80	22
RICHARD SPORT	18	9	4	5	111	118	22
ESTAC. LA LLANADA	18	10	1	7	110	26	21
PUB SCOTCH	18	9	2	7	100	87	20
EMBUT. IRIGOYEN	18	9	1	8	106	121	19
CONSUM EROSKI	18	8	1	9	109	113	17
BAR STOP II	18	8	1	9	96	115	17
URKO MUSICAL	18	7	3	8	100	98	15NPA
ONARU M. RIPA	18	6	2	10	88	94	14
BAR KATXETAS	18	8	0	10	103	110	14NPA
BAR IZARRA Z.P.	18	2	0	16	59	122	4
CERVEC. NAVARRO	18	1	0	17	52	177	2
LA SOMBRERERA	17	0	0	17	86	162	0



VALDEGA

Gabinete de
psicología y logopedia

C/ García el Restaurador, 10-2º izda.
Tfno: 55 17 26 • 31200 ESTELLA

ADULTOS

- Stress, miedos, ansiedad.
- Depresión.
- Problemas emocionales.

NIÑOS

- Dislexia.
- Problemas de lenguaje.
- Alteraciones de conducta.
- Técnicas de estudio.

CERVECERIA - BAR - NAVARRO



**GRAN VARIEDAD
DE BOCADILLOS**

Ambiente a todas horas

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA



Raúl Vergarachoa

Disco Bar Manhattan

Resultados 17º-18º JORNADA

1ª división

Pelug. Irene	5 > 2	Bar Ona
Bar Izarra	5 > 5	Talleres Ibáñez
Gazteria	5 > 2	A. Marco
A.J. Balsaberria	2 > 3	Bar Izaskun
Bar Volante	3 > 1	Jordana Hogar
Pub George	4 > 6	Pastas Guembe
Manhattan	6 > 10	Bar Estación
Deportes Garín	6 > 0	Ega Informática

2ª división

Mendandia	5 > 8	Benedictine 69
S.G. Martinez	7 > 3	Bar Tentempié
Deportes Garín	4 > 4	Bar Zulobero
Piespakeoskiero	7 > 5	Bar Stop
T. Cerv. Navarro	5 > 10	Elect. Naer
Integr. Guembe	2 > 6	Echávarri
Bar Berri A	3 > 3	A.E. Gastón
Elect. Robert	9 > 5	Siglo XXI

3ª A división

D. Estético	10 > 11	Bar P. Ayegui
Bar Berri B	4 > 7	Bar Aralar
Kontukel	4 > 5	Cafés Lesaga
Murieta	1 > 7	Bar Xada
Bar Merkatondoa	APLAZ	Berokieta
Conf. Josetxu	4 > 14	El Regatxo
Const. Ibáñez	7 > 1	Zúñiga

DESCANSO: Venta Larrión

3ª B división

Emb. Irigoyen	6 > 9	P. Azanza
Gas. Urederra	3 > 7	Richard Sport
Bar Izarra Z.P.	2 > 6	Café de Lis
Pub Scotch	2 > 6	Consum Eroski
Bar Katxetas	3 > 4	Bar Stop
Urko Musical	5 > 5	G. La Llanada
Onartu M. Ripa	1 > 13	Bar Urederra
Cerv. Navarro	3 > 14	Sala Daisy

DESCANSO: La Sombrerera

Revelado en
1 HORA

FOTO
LIZARRA

PLAZAS DE GARAJE
Financiadas con 1.400.000 ptas.
A 15 años al 11% de interés

Junto a la Plaza
de los Fueros
ESTELLA

Construcciones C.P.V. La Solana, Calle de los Toros. 10 bajo Tfno. 55 08 29

PROXIMOS PARTIDOS (Jornadas nº 18-19)

Primera División (Jorn. 18)

AYEGUI

•Autom. Marco-Dep. Garín	D: 29 Ene.; H: 16:00
•Talleres Ibáñez-P. Guembe	D: 29 Ene.; H: 17:00
•Manhattan-Pub George	D: 29 Ene.; H: 18:00
•Jordana Hogar-Gazteria	D: 29 Ene.; H: 19:00
•P. Irene-A.J. Balsaberria	D: 29 Ene.; H: 20:00
•Ega Informática-Bar Izarra	D: 30 Ene.; H: 10:00
•Bar Estación-Bar Ona	D: 30 Ene.; H: 11:00
•Bar Volante-Bar Izaskun	D: 30 Ene.; H: 12:00

Segunda División (Jorn. 18)

E.T.P.

•Bar Stop-Elect. Robert	D: 29 Ene.; H: 16:00
•Elect. Naer-Integr. Guembe	D: 29 Ene.; H: 17:00
•Benedictine 69-Bar Zulobero	D: 29 Ene.; H: 18:00
•Bar Tentempié-Deportes Garín B	D: 29 Ene.; H: 19:00
•Mendandia-T. Cerv. Navarro	D: 29 Ene.; H: 20:00
•Siglo XXI-Splendor G. Martinez	D: 30 Ene.; H: 9:00
•Bar Berri-A. Echávarri	D: 30 Ene.; H: 10:00
•A.E. Gastón-Piespakeoskiero	D: 30 Ene.; H: 11:00

Tercera División (A) (Jorn. 18)

VILLAUERTA

•Bar Merkatondoa-Zúñiga	D: 29 Ene.; H: 17:00
•Const. Ibáñez-El Regatxo	D: 29 Ene.; H: 18:00
•Conf. Josetxu-Bar P. Ayegui	D: 29 Ene.; H: 19:00
•Bar Berri B-Berokieta	D: 29 Ene.; H: 20:00
•Kontukel-Murieta	D: 30 Ene.; H: 9:00
•Bar Aralar-Venta Larrión	D: 30 Ene.; H: 10:00
•Deportivo Estético-Cafés Lesaga	D: 30 Ene.; H: 11:00

•••DESCANSA: Bar Xada

Tercera División (B) (Jorn. 19)

VILLAUERTA

•G. Urederra-C. Eroski	D: 29 Ene.; H: 16:00
------------------------	----------------------

CARPA

•E. Irigoyen-Richard Sport	D: 29 Ene.; H: 16:00
•Sala Daisy-La Sombrerera	D: 30 Ene.; H: 9:00
•Café de Lis-Pub Scotch	D: 30 Ene.; H: 10:00

VILLAUERTA

•Bar Izarra Z.P.-Bar Stop II	D: 30 Ene.; H: 12:00
•P. Azanza-Cerv. Navarro	D: 30 Ene.; H: 13:00

E.T.P.

•Onartu M. Ripa-Urko Musical	D: 30 Ene.; H: 12:00
•Bar Katxetas-G. La Llanada	D: 30 Ene.; H: 13:00

•••DESCANSA: Bar Urederra

•••Muffins

El día en que se haga huelga en las panaderías o se quiera suplir por el pan en "festividades al uso", recomendamos esta sencilla receta, que tiene por nombre muffins. Saben mucho mejor si los combinamos con una buena dosis de solidaridad efectiva-real con los/las semejantes que carecen de los elementos con que se elaboran estos "panecillos de lujo".

Ingredientes: (Para 6 personas)

- Leche.....1/4 litro.
- Sémola fina de maíz.....200 gr.
- Harina.....30 gr.
- Levadura en polvo2 cucharaditas
- Sal.....1 cucharadita
- Azúcar1 cucharada
- Huevo1
- Mantequilla.....40 gr.
- PARA los MOLDES:
- Mantequilla o margarina
- Pan rallado

Preparación:

Untar con mantequilla o margarina 8 moldecitos para muffins (más anchos, en la parte superior, que las flaneras) y esparcir en ellos pan rallado. Calentar el horno a 200°. Llevar a ebullición la leche, verterla sobre la sémola y dejar que ésta la absorba tapada 10 minutos. Añadir la harina y la levadura tamizadas y mezclar con la sémola junto con la sal, el azúcar, el huevo y la mantequilla lo más blanda posible (punto "pomada"). Echar la masa en los moldecitos y cocer 20-30 minutos a altura media.

Desmoldar enseguida los muffins y servir aún bien calientes con mantequilla fría.



**GRUPO
UNAGRAS**

• DISTRIBUIDORA NAVARRA • Supermercados TODO TODO

C/ Príncipe de Viana, 12 • Tfno: 55 00 51 Mº de la Oliva, 52 • Tfno: 26 71 55
31200 ESTELLA (Navarra) PAMPLONA

El ahorro diario es comprar sólo lo preciso, nunca más de lo necesario. Así de sencillo.

*Ofertas válidas salvo error tipográfico

NUEVAS OFERTAS

Magdalenas
HERAS 650 gr.

189,-

Patatas y Aperitivos
MONTY 180 gr.

99,-

Pimiento Pico
LOS GRAJOS 1/2

119,-

GALLETAS SIRO
Tostada y María 800

239,-

ZUMOS P.M.I.
Brik litro

89,-

CAFE SIEMBRA
1/4 Natural y Mezcla

69,-

SOBAOS MARTINEZ
350 gr.

176,-

Batidos litro
CENTRAL ASTURIANA

100,-

CORDERO DE LECHE

1.100,-

Kg.

CAMISA
franela Caballero

1.195,-

CAZADORA niños

1.995,-

CHALECO niños

1.500,-

NARANJA Bolsa
2 Kg.

130,-

• PANADERIA Y CROASANTERIA:
Con deliciosa bollería, recién hecha y
apetosa

• PESCADERIA:
Con pescados fresquísimos del Cantábrico
y los mejores precios
de Lenja do cada momento.

¿27 de enero, huelga general?. Pues sí

Peio Mari Senosiain Elizaga

Las medidas que el Gobierno está imponiendo y que afectan a materias económicas, fiscales, función pública, prestaciones de desempleo, contratos de trabajo y reforma del Estatuto de los Trabajadores, tienen tal envergadura que van a suponer un vuelco en las relaciones laborales que hasta ahora hemos conocido.

Estamos, sin duda, ante la contrarreforma de mayores dimensiones que se haya llevado a cabo contra la población trabajadora, en muchísimos años. Tales medidas, producirán efectos demoledores en las condiciones de vida y trabajo, tanto de la población parada como de la actualmente ocupada, condicionando abiertamente el futuro de las nuevas generaciones."

Éstas y otras muchas versiones vienen apareciendo al calor del día D y hora H, que va a suponer una nueva huelga contra las medidas legales que introduce el Gobierno y Fuerzas políticas afines, en el Parlamento que el Estado español tiene en Madrid situado. Hay que darse cuenta lo que nos jugamos los/las "españolitos" -por fuerza- de a pie, y pagando en pesetas los impuestos pertinentes, aparte de las mul-

tas y el famoso IVA, para llevarnos a lo que vemos que nos la quieren meter: vía Parlamento. Desde luego qué, en las promesas electorales de los correspondientes partidos que ahora suscriben las tesis y planteamientos "legales" que el PsoE propone, no venía nada de esto que defienden ahorita mismo, ¿verdad, votantes?, y no va a ser Aizpún (UpN) quien contradiga las propuestas seudosocialistas o postsocialistas del momento. Los sindicatos, si no quieren desaparecer, han tenido que activar sus maquinarias burocráticas en defensa de unos mínimos sociales; que ya, desde la entrada en la transición han venido poco a poco rascando la moral y la calidad de vida de la mayoría de la población habitante del Estado monárquico.

Ya dijimos que NO-EZ a la OTAN, pero en cuatro años (1986-1990) gastó nuestro país, con el dinero de los/las contribuyentes, medio billón de pesetas en compra de armas (para matar a quién?). Ya pasaron la EXPO-92 y LAS OLIMPIADAS, se fueron a otro lugar dejando un montón de chanchullos sin arreglar y encima tendremos que pagar el agujero de Banesto y los juicios de Juan Guerra o similares. La Banca, por ésto, ni se inmuta: el ejercicio de 1993

resultó con beneficios de medio billón de pesetas. Aunque nos digan (todos a una) que no vayamos a la huelga. Ah! los recortes presupuestarios, tocantes a lo social van desapareciendo a zancadas si no les ponemos freno. La bestia, contra más grande -por darle de comer efusivamente- más le gusta comer a cantidades superiores. En fin; una desdicha, tener que mantener a la clase tecnocráticamente asentada en el poder y patios adyacentes llenos de pirañas hambrientas de sangre y sufriendo masivo de la población de aquí; y de allá, que se mueren de hambre y no tienen fuerzas ni para decir MÚ. MISERIA.

Por todo ello, y muchas horas más de plática imaginaria y pedagógica, recomendamos al reflexivo personal que medite hacia dónde nos llevan algunos políticos, militares y banqueros que pasean, hoy en día, por estas tierras bellas que no son ni tuyas ni mías; son, de la entera humanidad que de lejos viene librando entre sí, (acuérdense de la era esclavista y otras independencias y liberaciones que se cumplieron y quedan por cumplir, para que nadie, nadie - en la Tierra- pase hambre o muera por tortura), por una suerte que no es ésta: HUELGA GENERAL!!!

Bar
KATKETAS
Estudios de Gramática, 1
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

**ES UNA OPORTUNIDAD.
UN NEGOCIO RENTABLE
Y DIVERTIDO.**
Lláname
948 • 13 11 36

bed's
**COLCHONES, SOMIERES
Y
ALMOHADAS**
Dr. Huarte San Juan, 2 • Tfno: 55 01 77 • ESTELLA

EGA *¡Pruebalo!*
PAN
¡Prueba el pan recién hecho en el obrador!
Boutique EGA PAN
Plaza de los Fueros, 17 • ESTELLA
Tfnos: 54 10 62 - 54 66 26

RR
bar • restaurante •
RICHARD
Avda. Yerri, 10 (Junto a la Plaza de Toros)
Tel. (948) 55 13 16
31200 ESTELLA (Navarra)

Asma alérgica. Alergias (2º parte)

Comenzaremos esta 2ª parte hablando de las *Causas Físicas*:

Estas son, básicamente, el consumo de productos refinados como harinas, azúcares, refrescos, helados, grasas, etc. Estos productos, producen mucosidad y acidificación de la sangre.

TERAPIAS; REMEDIOS.

1.- Toma de conciencia y sinceridad con uno mismo. Dejar de poner excusas como el polvo, pelo de gatos, etc., y asumir la historia conflictiva.

2.- Reducir al máximo harinas y azúcares refinados, lácteos, grasas, fruta tropical, reducir el consumo de líquidos, etc..

3.- Hipnoterapia (hipnosis).

4.- Se pueden tomar infusiones o preparados de plantas con efecto broncodilatador y expectorante, como tusilago, llantén, manzanilla, hinojo, etc.. Normalmente, además del pulmón, suele haber otros órganos implicados que habrá que atender.

5.- Preparados homeopáticos.

6.- Los ionizadores tienen un efecto broncodilatador y sedante debido a la generación de iones negativos.

7.- En crisis se puede tomar gomasio y umeboshi, y aplicarse compresas de jengibre.

ALERGIAS DE PIEL

Es una historia similar al asma ya que la piel es el tercer pulmón. Por tanto, tienen en común tanto la función respiratoria como la posibilidad de contacto.

GRIPE, RESFRIADO

-*Causas psíquicas*:

• Se produce en situaciones críticas, cuando uno está "hasta las narices".

• Solemos decir: "No te acerques que estoy resfriado". Es el mecanismo de defensa para evitar el contacto.

-*Causas físicas*:

• Suele dispararse ante agresiones físicas como el frío cuando hay condiciones de mucosidad-acidez en el cuerpo. Sin estas condiciones, un resfriado puede durar incluso sólo horas.

El resfriado o catarro es desencadenado por el cuerpo para limpiarse de mucosidad.



Abrimos a las 7 de la mañana

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

im

**TABACOS • REGALOS
GARANTIA PERSONAL**

Avda. Yerri, 8 • Tfno: 55 38 18
ESTELLA



ROSARIO
ARMAÑANZAS

DECORACION TEXTIL

Cortinas - Colchas - Mantas

Alfombras - Juegos de cama

Mantelerías - Toallas

Plaza de los Fueros, 40 Tfno: 55 06 47 ESTELLA

MODA INFANTIL



Bebés de 0 a 8 años

C/ Mayor, 37
Tfno: 55 46 41 ESTELLA

DISCO



•TÍTULO: "PARAFUNK"

Es una realidad que el Hip-Hop es el género de baile más actual. Cosa que se desconoce masivamente en nuestro país, creyendo que se trata tan sólo de una moda producto de los americanos. Estamos en un error, el Hip-Hop es el movimiento músico-social de los noventa por excelencia. Además deberíamos tener respeto a las ideas musicales de los americanos, que nos han llevado la delantera a los europeos. Y esta idea ya se demostró desde los años 60, cuando en nuestra zona geográfica éramos unos sosos, y fueron los marines norteamericanos (durante la 2ª Guerra Mundial) los que en desembarcos en Inglaterra introdujeron los primeros discos derock & roll en Europa (Elvis Presley, Chuck Berry...). Un sonido demoníaco que prendo a los jóvenes ingleses. "Maravilloso rock & roll, base de todo lo que suena". El desconocimiento del Hip-Hop en España tiene su razón y su excusa. Y es que hasta ahora los grupos nacionales de Hip-Hop eran muy deficientes. Por fin, y desde Euskadi aparece un disco que será el verdadero representante del Hip-Hop español. "Parafunk", dos rapers de Donosti, MC Pez y su compañero de fatigas DJ Peio, mezclando el Hip-Hop apasionadamente con el funk, soul y jazz. Puede que a partir de discos como éste nos acerquemos al sonido de baile más moderno, el etiquetado como "Acid Jazz", y apartemos de las pistas el tormentoso "bacalao" que ya está pasado de vueltas. Hoy, los únicos que lo han conseguido son las pistas de baile japonesas... ¡os envidio! •Urko musical

LIBRO



•TÍTULO: "LA ROCA DE TANIOS" (PREMIO GONCOURT 1993)

•AUTOR: Amin Maalouf

•EDITORIAL: Alianza Cuatro

•PAGINAS: 251

•P.V.P.: 1,300 Ptas.

Ambientada en el Oriente Medio del Siglo XIX, en un Líbano dividido por el enfrentamiento entre Egipto y el Imperio Otomano, respaldados ambos por las grandes potencias europeas. "La Roca de Tanios" es, sin duda, la obra de mayor aliento del escritor de origen libanés Amin Maalouf. El relato, inspirado en un suceso real "el resto no es más que impura ficción", afirma el autor-, gira en torno a la muerte violenta de un patriarca, cuyo asesino, refugiado en Chipre, es devuelto con engaños al Líbano, donde será ejecutado. La reconstrucción de la historia, que lleva a cabo el narrador con ayuda de un anciano de memoria intacta y de la crónicas locales, va dibujando la figura de Tanios, convertido por obra del destino en héroe legendario, liberador de su pueblo, un lejano rincón de la montaña libanesa, "lugar de refugio y de paso. Tierra de leche y miel y tierra de sangre". Impulsado por la sabia construcción novelesca, el lector emprende un viaje cuyo lema podría resumirse en una pregunta: ¿cómo y por qué nacen las leyendas? •Irrintzi

VIDEO



•TÍTULO: "HOT SHOTS! 2"

•INTERPRETES: Charlie Sheen, Lloyd Bridges, Valeria Golino

La crisis estalla en Estados Unidos. Un malvado tirano de un país extranjero toma como rehenes a un puñado de valientes patriotas.

El presidente Tuf Benson (Lloyd Bridges) envía a sus mejores hombres en una misión de rescate. Después de varios intentos fallidos sólo hay un hombre capaz de hacer el trabajo: Topper Harley, "el mejor de los que quedan"

¡Agárrate fuerte, viene "Hot Shots 2"! •Videoloma

Librería IRRINTZI

C/ Navarrería, 28
Tfno: 55 29 10 ESTELLA

VIDEOLOMA
VHS
ESPECIALISTA EN
VIDEOJUEGOS
SEGA Y NINTENDO
Avda/ Yerri, 2 bajo
Tfno: 55 45 73 ESTELLA

URKO
musical

**LIQUIDACION
DE DISCOS**

**3 Discos
1.195 Ptas.**

¡¡Corre que se terminan!!

C/ Valdeallín, 7 • Tfno. y fax: 55 27 97 • Estella

DISCO - BAR
Dos Pasos

Abierto desde las 14:30 h.

KARAOKE

C/ Inmaculada, 74 Tfno: 55 33 63 ESTELLA

SEGURA ASSISTANCE

CONCESIONARIO:
Instalador Autorizado
nº 1.322

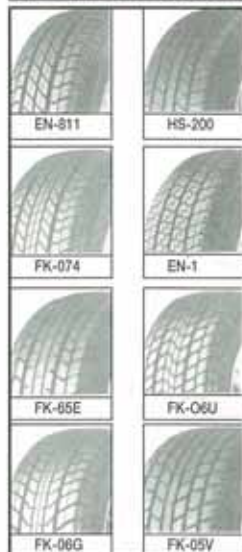


Servicio Oficial:

1ª GRAN CAMPAÑA SEGURIDAD INVIERNO EN ESTELLA Para todos los automovilistas (Turismos, Furgonetas y 4x4).

PIDA SU PRESUPUESTO
AL TELEFONO 55 40 50

50% Dto. en NEUMATICOS



TALLER ESPECIALIZADO EN:

- ✓ Inyección electrónica y mecánica MOT-350 de **BOSCH** completa. (Incluyendo todas las microfichas de inyección)
- ✓ Analizador de gases **BOSCH** O₂, CO₂, HC, CO.
- ✓ Frenómetro **BOSCH** Pre ITV (único en Estella)
- ✓ Alineador de direcciones electrónico FWA de **BOSCH**
- ✓ Radio cassette digital **BLAUPUNKT** instalado desde 16.400* ptas.
- ✓ Enganches **URBENI** todos modelos instalados 14.000* ptas.
- ✓ Servicio grúa permanente (Plataforma y de arrastre).
- ✓ Asistencia técnica 24 h. (única en el mercado).

No nos preocupa vender coches, sino repararlos.
Por eso somos el taller mejor equipado.

ADA CON TODA SEGURIDAD

Poligono MERKATONDOA, nº 6 • ESTELLA (Navarra) • Teléfono: (948) 55 40 50

MEDIDAS PRECIO*

SERIE	Medida	Precio
SERIE 60	135 x 13 • TR	4.200,-
	145 x 13 • TR	4.700,-
	155 x 13 • TR	5.400,-
	165 x 13 • TR	5.900,-
SERIE 70	155-70 x 13 • TR	5.100,-
	165-70 x 13 • TR	5.800,-
	175-70 x 13 • TR	6.500,-
	185-70 x 13 • TR	7.000,-
SERIE 65	165-70 x 14 • TR	6.500,-
	175-70 x 14 • TR	7.100,-
	185-70 x 14 • TR	7.500,-
SERIE 65	165-65 x 13 • TR	5.800,-
	165-65 x 14 • TR	6.200,-
	175-65 x 14 • TR	7.100,-
SERIE 60	185-65 x 14 • HR	10.200,-
	175-60 x 13 • HR	8.100,-
	185-60 x 13 • HR	8.600,-
SERIE 60	185-60 x 14 • HR	9.400,-

SI NO ESTA AQUI SU
MEDIDA
LLAMENOS AL
Tfno.: 55 40 50

(*) Estos precios no incluyen IVA.



Restaurante LA CEPA

CERRADO DEL 2 DE NOVIEMBRE AL 25 DE MARZO

Celebraciones de banquetes durante todo el año

Presupuestos SIN COMPROMISO en el mismo restaurante o en el teléfono 550032

Plaza de los Fueros, 18 • Tfno: (948) 55 00 32 • 31200 ESTELLA (Navarra)

EGA JARDIN
OBRAS DE JARDINERIA Y PROYECTOS
MANTENIMIENTO Y PODAS
TRATAMIENTOS

Teléfono: 55 16 73 • 31200 ESTELLA (Navarra)

MANHATTAN

DISCO BAR

C/ Yerri, 2
ESTELLA (Navarra)



Ayuntamiento de Estella
Lizarrako Udala

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

KIROL ETA KULTUR EKINTZEN EGITARAUA

CINE

Película:
BELLE EPOQUE
DIA: Sábado 29 de enero. DOS SESIONES: 8 y 10:30 noche
Película:
EL RIO DE LA VIDA
DIA: Sábado 5 de febrero
Película:
SIN ESCAPE
DIA: Sábado 19 de febrero. DOS SESIONES: 8 y 10:30 noche
Película:
MAXIMO RIESGO
DIA: Sábado 26 de febrero. DOS SESIONES: 8 y 10:30 noche

LUGAR: Escuela de música "Julián Romano"
HORA: 8:00 de la tarde
ENTRADA: 300 Ptas.

ACTIVIDADES EN LA MONTAÑA

•Senderismo, espeleología, caballos, escalada, descenso de cañones, BTT.
Información: Oficina Municipal de Deporte.
Oficina Municipal de Juventud.

CONCIERTO

•ARIAS y ROMANZAS
Santiago Sánchez Jerico (Tenor)
Miguel Angel Tapia (Pianista)
LUGAR: Escuela de música "Julián Romano"
DIA: 25 de febrero
HORA: 8 tarde.

TEATRO INFANTIL

Fiesta del árbol.
LUGAR: Colegio Comarcal Remontival
DIA: 26 de febrero
HORA: 12 h.

CINE

Película:
BELLE EPOQUE
EGUNA: Urtarrilak 29, Larunbata. BI EMANALDI: 8 eta 10:30 etan
Película:
EL RIO DE LA VIDA
EGUNA: Otsailak 5, larunbata
Película:
SIN ESCAPE
EGUNA: Otsailak 19, larunbata. BI EMANALDI: 8 eta 10:30 etan
Película:
MAXIMO RIESGO
EGUNA: Otsailak 26, Larunbata. BI EMANALDI: 8 eta 10:30 etan

LEKUA: "Julián Romano" Musika Eskola
ORDUA: 8:00etan
SARRERA: 300 Ptaz.

EKITALDIK MENDIAN

•Ibilaldiak, Espeleologia, Zaldiak, Eskalada, Mendi, zintzurren jeitsiera, BTT)
Argibideak: Udal Kirol Bulegoan.
Udal Gazteria Bulegoan.

KONTZERTUA

•ARIAS y ROMANZAS
Santiago Sánchez Jerico (Tenorea)
Miguel Angel Tapia (Pianularia)
LEKUA: "Julián Romano" Musika Eskola
EGUNA: Otsailak 25
ORDUA: 8etan.

HAUR ANTZERKIA

Zuhaitzaren jaia
LEKUA: Remontival Ikastetxea
EGUNA: Otsailak 26
ORDUA: 12etan

Colabora: **CAJA DE AHORROS DE NAVARRA**

•CASA DE CULTURA 'FRAY DIEGO'•

=EXPOSICION

PINTURA y ESCULTURA

"Gurucharri" • "Arellano"

DIAS: Del 5 al 19 de febrero

HORARIO: Laborables de 7 a 9

Festivos de 12 a 2

=CONFERENCIA

Proceso de la elaboración de la escultura en bronce.

A cargo de Fermín Arellano

Fecha a concretar

=AUDIOVISUALES

TÉCNICAS DE DIBUJO Y PINTURA

"Chagal"

DIAS: 7 y 8 de febrero. HORA: 4 tarde

DIAS: 9 de febrero. HORA: 8 tarde

TÉCNICAS DE REPRESENTACION

DIAS: 21 y 22 de febrero. HORA: 4 tarde

DIAS: 23 de febrero. HORA: 8 tarde

•MUSEO "GUSTAVO DE MAEZTU"•

=EXPOSICIONES

SALA DE EXPOSICIONES MUSEO "GUSTAVO DE MAEZTU"

"Juan José Aquerreta. 1994"

DIAS: Del 11 de febrero al 13 de marzo

=HALL MUSEO

"LUIS GARRIDO"

DIAS: Del 11 de enero al 6 de febrero

"JESUS BASIANO-GARCIA ASARTA"

DIAS: Del 6 de febrero al 6 de marzo

=PRESENTACION DE VIDEO

EL MUSEO "GUSTAVO DE MAEZTU"

Presentación:

CAP e Instituto Oncinada

DIA: 22 de febrero. HORA: 6 tarde

=AUDIOVISUAL

JUAN JOSÉ AQUERRETA. SU OBRA.

•"FRAY DIEGO" KULTUR ETXEA•

=ERAKUSKETA •••••

PINTURA eta IRUDIGINTZA

"Gurucharri" • "Arellano"

Otsailak 5-19

ORDUTEGIA: Lanegunak 7 - 9

Jalegunak 12 - 2

=HITZALDIA •••••

Brontze Irudiginza egiteko prozesua

Fermín Arellanoren Eskutik

Data zehaztu gabe

=IKUS-ENTZUTEKOAK •••••

MARRAZKI ETA PINTUREN TEKNIKAK

"Chagal"

EGUNA: Otsailak 7 eta 8. ORDUA: Arratsaldeko 4etan

EGUNA: Otsailak 9. ORDUA: Arratsaldeko 8etan

ANTZETEKO TEKNIKAK

EGUNA: Otsailak 21 eta 22. ORDUA: Arratsaldeko 4etan

EGUNA: Otsailak 23. ORDUA: Arratsaldeko 8etan

•"GUSTAVO DE MAEZTU" MUSEOA•

=ERAKUSKETAK •••••

MUSEOKO ERAKUSKETA ARETOA

"Juan José Aquerreta. 1994"

Otsailak 11-Martxoak 13

=HALL MUSEOA •••••

"LUIS GARRIDO"

Urtarrilak 11-Otsailak 6

"JESUS BASIANO-GARCIA ASARTA"

Otsailak 6-Martxoak 6

=BIDEOAREN AURKEZPENA •••••

"GUSTAVO DE MAEZTU MUSEOA"

Aurkezpena:

CAP eta Oncinada Institutoa

EGUNA: Otsailak 22. ORDUA: Arratsaldeko 6etan

=IKUS-ENTZUTEKOAK •••••

JUAN JOSÉ AQUERRETA. BERE LANA.



ARIES
21 de MARZO al
20 de ABRIL

Los amigos son un foco de calor humano que te están compensando de las decepciones amorosas que has sufrido últimamente. Busca alguna forma de agradecerse por el apoyo que te han dado es difícil de superar.



TAURO
21 de ABRIL al
21 de MAYO

Las mujeres de este signo van a comenzar una de las temporadas más optimistas del año. Los hombres no van a notar tanto esta influencia de los astros y continuarán su vida cotidiana con una gran normalidad.



GEMINIS
22 de MAYO al
21 de JUNIO

No estás resultando muy consecuente con lo que esperabas de ti mismo. Tu vida diaria se está convirtiendo en un mar de excusas que preparas para autoconvencerte de que todo se va a solucionar sin esfuerzo, y te estás equivocando.



CANCER
22 de JUNIO al
22 de JULIO

El tiempo va a pasar rápido y casi ni te enterarás, debido a que vas a estar bastante ocupado resolviendo antiguos problemas. Esto te va a resultar altamente positivo. Ya es hora de que plantes cara a viejas preocupaciones.



LEO
23 de JULIO al
22 de AGOSTO

Sería una sana costumbre que optaras por introducir en tu agitada vida un tiempo para dedicarte a no hacer nada, o a desahogarte con algo de ejercicio físico. Tienes la mente un poco cargada y es malo que continúes en esta tónica.



VIRGO
23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

Tu final de año y lo que va de este ha resultado agotador, sobre todo para tu mente. Necesitas un poco de descanso después de tantas preocupaciones que has tenido que resolver de un mes aquí. Ahora es el momento de disfrutar.



LIBRA
23 de SEPTIEMBRE
al 22 de OCTUBRE

Siempre te pasa lo mismo en enero. Crees que no has gastado tanto dinero durante las Navidades como lo que en realidad has utilizado y ahora tienes que esperar un poco para permitirte algún capricho. Ten paciencia... y ahorra.



ESCORPION
23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

Hay en estos momentos en tu entorno una persona que tiene todas las cualidades para convertirse en un gran amor. No tengas miedo y lázate a descubrirla. Quizá ya lo sabes pero no quieres reconocerlo. Cárgate de decisión.



SAGITARIO
23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Tiendes a ponerte demasiado nervioso en todo lo que concierne a cuestiones laborales. Deberías procurar sentirte más seguro de que has desarrollado tu trabajo con corrección, porque tanta inquietud no te beneficia.



CAPRICORNIO
23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

Tus múltiples compromisos laborales están obligándote a dejar un poco de lado a tus verdaderas amistades. No permitas que esto ocurra. Coge el teléfono y llama a esas personas tan especiales que nunca te han abandonado.



ACUARIO
21 de ENERO al
20 de FEBRERO

No esperes a que los demás te aporten ideas para mejorar tu vida. Inventa, sueña, crea. Estas en un gran periodo de expansión, y el primer paso para lograr la satisfacción personal es tener plena confianza en ti persona.



PISCIS
21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Tu vitalidad va a estar este año mejor que nunca. De momento, lo has empezado plétórico de fuerzas. Haz que te sirvan para llevar a la práctica todos esos proyectos que tienes en mente para tu vida personal y profesional.

PASTELERIA ROHDE

Un nuevo concepto de pastelería.

Junto al parking de la estación
Sancho El Sabio, 5 Tfno: 54 60 30 ESTELLA

ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillitas
- Besugo

Plaza Santiago, 3
Tfno: 55 45 09 31200 Estella

TUS MEJORES NOVAS

SCHERZO
ESCUELA DE MUSICA

ACTIVIDADES Y MATERIAS:

- *Iniciación a la música
- *Solfeo *Armonía *Piano
- *Guitarra *Violín *Saxo
- *Trompeta *Trombón
- *Bombardino *Clarinete
- *Flauta *Txistu *Acordeón

C/ Fray Diego, 22 ESTELLA
Tfno: 54 68 67

"SI ESTAS INTERESADO EN UN EFECTIVO PROGRAMA DE CONTROL DE PESO, QUE SE PREOCUPE DE TU BIENESTAR GENERAL Y LA NUTRICION, LA RESPUESTA LA TIENES, ES: HERBALIFE"

Telf. 948/131135

ENTRE PARTICULARES

PISOS•COMPRAS•VENTAS

Se VENDE casa en Aralario, Reformada. Interior a terminar. 200 m² útiles. Patio y bodega. T:563109

Se VENDE piso y bajera en Ayegui. Sin gastos y con calefacción. T:553186

Se VENDE local en Sesma de 281 m² con posibilidad de división. Ideal para alimentación completa. T:698028 (Precio a convenir)

Se VENDE piso en la plaza de los Fueros. 16. Amueblado. T:546533

Se VENDEN dos pisos céntricos en Tafalla. T:540122

Se VENDE regadío en zona de Estella. Con caseta de campo. T:553249

Se VENDE huerta-regadío de 2.400 m² con casa, agua y luz. T:552738

Se VENDE terreno en Valdelobos y otro terreno en San Lorenzo, con agua, caseta y piscina. T:555118

Se VENDEN 3 robadas de terreno en Galdarrán (término de Ibarra) Agua potable. T:546575

Se VENDE casa en Aróniz de 160 m². En estado ruinoso. T:537450

Se VENDE casa en Aróniz. Para reformar. Planta baja y dos alturas. T:546522 (noches)

Se VENDE conjuntamente bajera 50 m², 1.ª y 4.ª piso con desván en la calle La Estrella, 13 (Estella) (Abstenerse inmobiliarias). T:550957 (noches)

Se VENDE piso. T:553448

COMPRARIA huerta o terreno en cercanías de Estella. T:553370

COMPRARIA chalet o terreno en Estella o cercanías. T:550703 (noches)

COMPRARIA piso económico en Estella. No importa estado. T:550718+230772

Se VENDE o ALQUILA vivienda en Asarta. T:521175

Se VENDE casa en Aróniz con bodega. T:537462

Se VENDE casa en Torres del Río, Reformada. Precio a convenir. Ocasión. T:322199

Se VENDE casa con jardín en Artaza (Arnescoa Baja) P: 10.000.000 (negociables) T:125673

Se VENDE dúplex amueblado. Lujos. Chimenea, garaje. Céntrico. Sin gastos, exterior. T:554284

Se VENDE casa. T:523283

Se VENDE piso amueblado en C/ Zalatorri. T:520215

Se VENDE piso en Estella en C/ Carlos VII. P:8.500.000 ptas. T:546325

Se VENDE piso en plaza Sierra de Aralar. 4.ª con ascensor. T:553725

Se VENDE casa en Allo. Tres plantas y garaje. T:523283

Se VENDEN 9 robadas de terreno con casa y piscina en Valdelobos. Entero o por parcelas. T:554719

Se VENDE piso en Avda. Yerri. 8. 90 m². Calef. y agua central. Cocina montada. T:552263

Se VENDE piso en C/ Doctor Huarte San Juan. Cocina nueva. Recién pintado. P:14.000.000 ptas. T:552727

Se VENDE apartamento céntrico. Oportunidad. T:551194+553010

Se VENDE apartamento. 1.ª con calef. central. C/La Corte, 1. T:546638

Se VENDE casa prefabricada de madera. Totalmente aislada. Buen precio. T:523304 (De 9 a 10 noche)

Se VENDE terreno (200 m²) edificable en

C/Orcamillos en Allo. T:523233

Se VENDE piso y plaza de garaje. Buen estado. Cocina montada. Exterior. T:553258 (Ofic.) 554672 (noches)

Se VENDE nave con terreno en Oiteza. Grande. T:543120

Se VENDE chalet con finca, piscina y jardín con arbolado en Murieta. T:941+226799

Se VENDE bajera en C/ Lizarrá. 71 m². Con agua, luz, baño y fosa. T:554524

Se VENDE o ALQUILA piso en Avda. Yerri, 7-2. Lado calle. Amueblado. T:920-254242

Se VENDE piso en Pamplona cerca de la Universidad. T:344436

Se VENDE piso en Plaza Río Urederra. Todo exterior, 4 dom. 2 baños, trastero. Amueblado. T:266684

COMPRARIA bajera céntrica entre 50 m² y 70 m². T:551189

Se VENDE piso todo exterior y plaza de garaje. T:553258

Se VENDE casa de madera en Camping Irache. A estrenar. T:552186

Se VENDE casa grande con bajera en Mañeru. P:6.500.000 Ptas. T:341039

Se VENDE piso con plaza de garaje. Servicios centralizados. Cocina y baño equipados. Buen precio. T:554333 (noches)

Se VENDE piso en Estella. Exterior, 4 hab., salón, 2 baños, cocina. Zona deportiva del Puy. T:551426

Se VENDE casa grande en Azcona. Muy buen estado. Con terraza y garaje. T:542147

Se VENDE vivienda en Urbanización El Puy. C/ Ibarra, 1. T:552624+554577

Se VENDE piso en Mañeru. 4 hab. dos baños, salón y cocina. Todo exterior. 106 m². T:340739

Se VENDE casa unifamiliar en Estella. 4 dormitorios, 2 baños, terraza y garaje. T:258285

Se VENDE bajera de 58m². Con vado. C/ La Corte. T:552670

Se VENDE bajera en Plaza Río Urederra, 1. T:551299 (noches)

Se VENDE o ALQUILA apartamento en Villania. T:551723

Se VENDE piso en P^o Inmaculada, 146 m². Agua cal. Calef. central. Garaje opcional. T:551175

Se VENDE piso céntrico. Soleado. 108 m²+40 m² de terraza. Precio tasación banco. Financiado al 80%. T:550829+546560

Se VENDE o ALQUILA apartamento céntrico recién reformado. T:550770

Se VENDE piso, apartamento y ático rehabilitados en la C/ Ruiz de Alda. T:552043

ALQUILERES

Se ALQUILA bajera de 100 m² en C/Yerri, 5. T:520152

Se ALQUILA bajera de 200 m² en C/Carlos VII. T:520201+554297

Se necesita piso en ALQUILER en Estella. T:543053

Se necesita en ALQUILER piso pequeño o apartamento. T:551620

Se ALQUILA nave en Merkatondoa 280 m². T:541116

Se necesita piso pequeño en ALQUILER. Barato. T:534034 (Merche).

Se TRASPASA local nuevo. Acondicionado. C/Nueva, 2. Buenas condiciones. T:546686+554533

Se OFRECE piso en alquiler para 2 baños. T:540093

Se ALQUILA bajera de 200 m² con muelle en Ayegui para almacén. T:551924

Se ALQUILA bajera de 55 m² en la Plaza Santiago en Estella. T:534039

Se TRASPASA local acondicionado en Estella. Céntrico. Muy económico. T:554346

Se TRASPASA local comercial. Céntrico. 100 m². T:550345

Se TRASPASA cervecería por no poder atender. T:546693

Se TRASPASA local comercial en C/ Mayor. Precio interesante. T:552026

Se VENDE o ALQUILA carnicería bien situada. T:274165 (De 2 a 4)

Se ALQUILA bajera en Pz. Río Urederra, 3. 45 m². T:552921

Se ALQUILA o VENDE bajera en C/ Nueva. T:550151

Se ALQUILA bajera en Merkatondoa. T:552466

Se ALQUILA piso en Estella. T:550104

Se ALQUILA piso en C/ Nueva. T:550151

Se BUSCA piso pequeño y barato. Max.: 30.000 ptas./mes. Con o sin muebles. T:551087 (De 14 a 21 h.)

Se ALQUILA bajera en Ayegui acondicionada para cualquier negocio. T:554698

Se ALQUILA nave de 300 m² en Polígono Merkatondoa. T:551580

Se ALQUILA piso sin muebles en Plaza de los Fueros, 11. Cocina y baño equipado. T:553453+546574

Se ALQUILA ático con terraza en Costa del Sol. Vistas al mar. P: 2.500 Ptas/diarias. T:546629

Se ALQUILA piso en P^o Inmaculada sin amueblar. Calef. central. Cocina montada. T:550798

Se ALQUILA piso en Plaza Río Urederra. 4 hab. y 2 baños. Exterior, amueblado. T:266664

Se ALQUILA casa a 10 Km. de Estella. Hasta el mes de marzo. T:527018

Se ALQUILA apartamento en Torreveja. T:554698

Se ALQUILA sótano en C/ Santa Beatriz de Silva. T:551045

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Los Toros. T:553988

Se ALQUILA plaza de garaje en el edificio del antiguo Oasis. T:552940

Se ALQUILA Plaza de garaje en C/ La Corte. T:546638

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ La Corte. T:553088

Se ALQUILA bajera de 56 m² en C/ del Puy, 48. T:551175

Se ALQUILA bajera en C/ Merkatondoa. Precio a convenir. T:554719

Se ALQUILA local comercial acondicionado céntrico. T:554248

Se DESEA ALQUILAR casa barata en algún pueblo cerca de Estella. T:543169

COCHES

Se VENDE Nissan Sunny 1.6 SLX AADA.CC.EE NA-AB P: 1.100.000 ptas. T:302112 (Javier)

Se VENDE Ford Orion diesel. T:552137 (Llamar entre semana)

Se VENDE Porsche 924i o cambio por Renault Espace o similar. Buen estado. T:674391

Se VENDE Seat Ibiza 1.5GL 5 p. NA-V. Precio interesante. T:551837 (Goyo)

Se VENDE BMW M3 completo NA-U. T:552319

Automóviles MARCO S.A.

concesionario PEUGEOT ESTELLA

OCASIONES DEL LEON

Peugeot 405 SRI LL	Año 93
Peugeot 405 GL	NA-AD
Peugeot 205 Locoste AA	Año 87
Peugeot 205 DIESEL	NA-S
Peugeot 309 DIESEL	NA-W
Volkswagen Polo	NA-S
Citroën AX 1.4	NA-AB

- ✓ Hasta 12 meses de Garantía.
- ✓ Financiación en las mejores condiciones, sin entrada
- ✓ Garantía Recompra

Le esperamos en

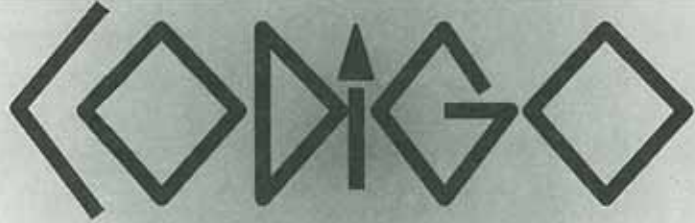
Automóviles MARCO S.A.

Avd. Carlos VII, 29
Tfno: 55 00 76
ESTELLA PEUGEOT

- Se VENDE Avia 2.500. Chasis, motor, ruedas, etc. Desguace. T:554704 (noche)
- Se VENDE Alfa Romeo Julietta 2000. Buen precio. T:690146 (De 1 a 3)
- Se VENDE Opel Corsa NA-S. T:537188
- Se VENDE carro-tienda marca Monza. Nuevo. 546122
- Se VENDE carro-tienda de 4 plazas. Modelo Comanche. T:554248
- Se VENDE Renault 12 familiar. 120.000 kms. T:551171
- Se VENDE Talbot Horizon NA-L. Buen estado. T:546350
- Se VENDE Renault Express. 1.90 NA-AG. 9.000 Kms. Ocasión única. T:527330
- Se VENDE Renault 18. Muy Barato. Bar Mendibela. Mañeru.
- Se VENDE Renault 5 GTL NA-E. Buen estado. T:543030
- Se VENDE Simca 1200 NA-J. Barato. Buen estado. T:542133
- Se VENDE Renault 6 en perfecto estado. T:543095
- Se COMPRAN todo tipo de piezas de Renault 21. T:530204 (A partir de las 20.00 h. Ramiro)
- Se VENDE caravana Adria 3.80 P: 650.000 Ptas. T:534235
- Se VENDE remolque para coche. T:551524
- Se VENDE carro-tienda. T:350048 (Luis)
- Se VENDEN llantas de aluminio de 4 radios 6,3x13x185. T:551150
- Se VENDE juego de cubiertas con llantas de aluminio. Renault 5+165+65/13 T:546433
- Se VENDE tractor articulado de 38 CV Agría con rotavator. Último modelo. T:530043
- Se VENDE tractor, ideal para la práctica del 4x4. T:546360
- Se VENDE Nissan Vanette gasolina NA-AD. Perfecto estado. P:680.000 Ptas. T:552141



C/ NUEVA, 14 • Tfno: 55 11 34 • ESTELLA



Avd/ Yerri, 3 31200 ESTELLA (Navarra)

ENTRE PARTICULARES

MOTOS

- Se VENDE Kawasaki GTZ 500 cc. NA-T. T:648326
- Se VENDE Suzuki Morza 49cc. Como nueva. T:523289
- Se VENDE Vespa Cosa 125 cc. Excelente estado. T:550094
- Se VENDE Merin Flus Trial y Derbi FD, 49 cc. T:521064
- Se VENDE Suzuki BR Big 50 cc. T:554310 (frñaki)
Se VENDE Torrot P. 30.000 ptas. T:552627
- Se VENDE Kawasaki 550 GTZ recién reparada. 20.000 kms. T:552628
- Se VENDE Kawasaki GPZ 550. Recién reparada. P. 240.000 ptas. T:552828
- Se VENDE Honda Scooby. Regalo 2 cascos. T:322199
- Se VENDE Suzuki 400 cc. Bandit. NA-AG. Pasada revisión. 6.000 kms. T:550032 (De 10 h. a 16 h. Altos)
- Se VENDE moto Huskvarna 125 WRK Enduro. Matriculada. T:534162
- Se VENDE Yamaha YZ-250 cc. del 92. Buen estado, regalo repuestos. T:537008
- Se VENDE Gilera RT Fun. 49 cc. Se regalan piezas de encendido. T:550783
- Se VENDE ciclomotor GAC. Sin estrenar. T:340169
- Se VENDE Vespiño con casco incluido. P:30.000 Ptas. T:527353
- Se VENDE moto Yamaha Jog. 90 cc. 1.600 Kms. Como nueva. T:552484
- Se VENDE moto Yamaha DT 80 de trail. Año 91. NA-AC Seminueva. T:553597

BICICLETAS

- Se VENDE mountain bike de competición. T:126800
- Se VENDE bicicleta BH plegable. Seminueva. T:553233
- Se VENDE mountain bike Bianchi Shimano XT. T:541433
- Se VENDE bicicleta BH de paseo. Se regala otra. P. 6.500 ptas. T:553201
- Se VENDE bicicleta mountain bike. Como nueva. Marca Alpine Stars Cromo Omega LX. T: 523285 (Javier)
- Se VENDE bicicleta de carreras. Buen precio. T: 550678
- Se VENDE bicicleta Trek 7.000 aluminio. Perfecto estado y ajuste. Potencia Girvin Flexstem. Sigma Sport BC 301. P:90.000 Ptas. T:550573

VARIOS


- COMPRARIA fotocopiadora. Ampliaciones y reducciones. Barata. T:554422
- COMPRARIA motosierra pequeña usada.

T:279529 (De 3 a 5)

- Se NECESITA una cocina de butano para Cárntas. C/ Mayor, 20. T: 550426*550297
- Se NECESITA calentador y cocina de butano; lavadora y frigorífico para Cárntas de Estella. T:551200*550297
- Se VENDE carabina de aire comprimido del 5 1/2. T: 543134
- Se VENDE escopeta calibre del 12. Seminueva. T:523121
- Se VENDE cafetera Futurmat automática digital. T: 554762
- Se VENDE cámara de cine Super 8. 6 meses de uso. 4.000 ptas. T: 546745
- Se VENDE torre de refrigeración para aire acondicionado y cubitos de hielo. T: 554762
- Se VENDE cámara frigorífica 2 mts de larga. Acristalada para carnicería o pastelería. T: 527330
- Se VENDE vitrina hexagonal acristalada. 2,2 mts alto con bandejas rotativas. Especial pastelería. T: 527330
- Se VENDE cámara ideal para carnicería o frutería. 225x110x200. T:552026*546054
- Se VENDE vitrina expositor 1,70x0,20x2,30. T:552026*546054
- Se VENDE mostrador metálico esmaltado en blanco. 1,50x0,45x0,90. T:552026*546054
- Se VENDE balanza mod LD 1000. Poco uso. T:552026*546054
- Se VENDE máquina para envasar al vacío. T:552026*546054
- Se VENDEN estanterías ideal para alimentación metálicas y esmaltadas en blanco. T:552026*546054
- Se VENDE vitrina de carnicería 4,90 largo. Sierra, cortadora de filetes y otra de charcutería. Peso mostrador y caja registradora. Armarios de cocina. T:550804
- Se VENDE plancha de vapor industrial seminueva. T: 539310
- Se VENDE máquina de coser marca Alpha. Seminueva. T: 550614
- Se VENDE camilla de masaje. T: 546432
- Se VENDE silla de inválido nueva, impecable a estrenar. Desmontable. Precio de coste. T: 554902*550989
- Se VENDE compresor ABC. Depósito de aire de 8 kg. tanque de pasta y pistola Kremlin M18 para gota. T: 543176
- Se VENDE montacargas trifásico. Dos carros chinos. T:543203
- Se COMPRAN cómics de TBO. T:552604 (noches)
- Se VENDEN radiadores eléctricos. T:546033*546774
- Se VENDE caldera calefacción de leña. Seminueva. P:20.000 Ptas. T:551243
- Se VENDE estufa pequeña de butano. Dos

bombonas de repuesto. T:527353

- Se VENDE calefacción industrial. Tipo cañón con ruedas, de gasoil. T: 554284
- Se VENDE tresillo, mesa de estudio y báscula de ultramarinos antigua. T: 125619
- Se VENDE caja registradora digital 100 teclas. T: 554762
- Se VENDE ordenador Amstrad, sin pantalla, con cuatro cintas de juegos. (Precio a convenir) T: 527240
- Se VENDE ordenador Amstrad con pantalla y unidad de disco. (Precio a convenir); T: 527240
- Se VENDE PC XT. Pantalla VGA DD 20 Mts. T: 553440
- Se VENDE programa original WordPerfect para Windows con manuales. T: 550652 (mediodía)
- Se VENDE impresora HP Deskjet 500 (2 meses de uso). P: 40.000 ptas. T: 546848
- Se VENDE ordenador Macintosh II vi 8/80. Se pasarán programas de todo tipo. Incluye monitor 14" y teclado. P: 250.000 ptas. T: 554394
- Se VENDE ordenador XT de 20 MB. T: 551339
- Se VENDE ordenador Amstrad PC 2086/30. T:541243
- Se ALQUILA Karaoke. T:523295 (De 8 a 10 noche)
- Se VENDE monopatín en perfectas condiciones. T: 546184
- Se VENDE coche de radiocontrol con extras. P:40.000 Ptas. T:550686 (comida); T:546625 (oficina, Manolo)
- Se VENDE vestido de novia. Talla 42. P: 40.000 ptas. Regalo guantes y zapatos. T: 541380 (mediodía)
- Se VENDE vestido de novia. Talla 42. T: 648162
- Se VENDE vestido de novia y accesorios. Barato. T: 551364*546126
- Se VENDEN dos trajes de novia muy bonitos. T: 550375
- Se VENDE capa de pluma natural blanca. Para vestido de novia. T: T:553492*540134
- Se VENDE traje de comunión de niño almirante. Azul marino. T: 550170
- Se VENDE sileta de niño Janet Plus. T: 554645 (mediodía)
- Se VENDEN dos siletas de niño con burbuja. T: 554720
- Se VENDE coche de capota, sileta, dos bañeras de niño y un parque. P: 20.000 ptas. T: 552327
- Se COMPRA autobaby en buen estado y barato. T: 546225
- Se VENDE cafetera de dos brazos. Marca Gaggia. T: 552186
- Se VENDE tomo, taladro, radial, miniamoladora y diversas herramientas de bricolaje. T: 125619
- Se VENDEN dos perros cazadores (Pointer y



LIZARRA AUTOMOCION S.L.
Merkatotodoa, 17 • Tfños: 55 03 52 - 55 12 24
31200 ESTELLA

Citröen XM V6	NA-AD
Seat Toledo 1.6	NA-4843-AD
Citröen AX 14 TRS	NA-U
Ford Fiesta XR2	VI-H
Citröen BX TD	LO-I
Citröen BX 19 GT	NA-P
Citröen BX 14 E	SS-U
Volkswagen Polo Coupé	NA-W
Opel Corsa 1.4 4p.	NA-Z

VARIOS Entre 100.000 y 250.000 Ptas.

**GARANTIA EUROCASION
HASTA 24 MESES
*GARANTIA DE RECOMPRA***

- Setter irlandés). T: 543121
- Se CUIDAN perros para vacaciones y fines de semana. T: 552878
- Se VENDEN dálmatas y otras razas. T: 552878
- Se VENDEN cachorros Esrihauser gigante. T: 551728
- Se VENDEN pavos reales. T:550348 (horas oficina)
- Se OFRECE gato persa blanco con pedregre para cruzar. T:546782
- Se VENDEN 16.000 Kg. de alhoiva para simiente. En Oteiza de la Solana. Joaquín Mtnz. T: 543140
- Se VENDEN tolbas de hormigón y chapa para lechones. T: 545111
- Se VENDE bisurco Fontan del 5. Volteo hidráulico. T:537515
- Se VENDEN motores eléctricos de todo tipo y material eléctrico industrial. T: 552727
- Se VENDE calentador de butano de 10l. Marca Orbegozo. T:551266
- Se VENDEN acumuladores (3 estáticos, 1 dinámico) y termo agua caliente (75 l.) T:523216
- Se VENDE puerta metálica chapa Pegaso de 3 hojas; gris. 2,38 m. ancho x 2,65 m. alto. Nueva. Buen precio. T: 550254
- Se VENDE generador Yamaha EF 1.400 Gasolina. Corriente alterna. 1.100 W 220 v. y continua 10A 12V con cargador baterías y 10 fluorescentes para comente continua 12V. T: 551372
- Se VENDE motobomba marca "Campeón" autoaspirante 21/2 CV. T: 553935
- Se VENDEN esquís, dos pares de botas, y bastones como para niños de 8 a 10 años. 12.000 ptas. T: 551728
- Se VENDE material esquiar. (Botas y esquís.

CLASES

— PROFESORA • PEDAGOGA —

- Todos los niveles
- Dificultades de aprendizaje
- Orientación escolar
- Amplia experiencia

ATENCION INDIVIDUALIZADA

Tfños. 55.19.05 • 18.39.73

REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

¿PUEDE LEER PERFECTAMENTE ESTAS PALABRAS?

En **OA**
OPTICA
Aspilicueta

Revisión GRATUITA de vista

C/ Nueva, 24 • Teléfono: 55 16 47
ESTELLA (Navarra)

T:551876
Se VENDE equipo de esquí. (Esquis, fijaciones, placas y botas). T:554370•554735
Se VENDEN 3 pares de esquí, ataduras y botas por 10.000 ptas. cada uno. T:550550•553599
COMPRARIA tienda de campaña de 4 plazas. T: 553236
Se VENDE camilla para dar masajes y esteticiana. T: 543154
Se VENDE tresillo 3+2 a estrenar. En poli-piel negro. Precio a convenir. T: 541147
Se VENDE sofá-cama matrimonio. Estampado. Nuevo. T: 550117
Se VENDEN 3 sillas de cuero. T: 551045
Se VENDE equipo de radioaficionado completo. 100.000 ptas. T: 551181
Se VENDE transmisor CB marca "Presidente Lincoln" con escáner. T: 551615
Se VENDE video Samsung. P:25.000 Ptas. (negociables). T:554626
Se VENDE acordeón de 72 bajos. Se regala metrónomo y libros. T:537374
Se VENDEN dos saxos tenores. T: 551266
Se VENDE acordeón Paolo Soprani Super Paolo. Mod. Conservatorio. Teclas 102 bajos con basseti. T: 546754
Se VENDE fútbol marca Escardibul. Tres meses de uso. Muy barato. T: 550811
Se VENDE fútbol en buen estado. P:30.000 Ptas. T:540373
Se VENDE videoconsola Megadrive, 2 cartuchos, Sony. Casi nuevo. P: 30.000 ptas. T: 553201
Se VENDE gna retroexcavadora de Technie (Lego) con sistema hidráulico. T:546015
Se VENDE cámara de video Sony. 50.000 ptas. T: 546536
Se VENDE Fax Sanyo 225. Poco uso. 70.000 ptas. T: 546536
Se VENDE teclado SK 2100, con muestreo, memoria multicanal... Buen precio. T: 527273
Se VENDE teclado MSX 64k Toshiba. Muy barato. T:551876
Se VENDE órgano eléctrico en M^o de Irache. T: 554464
Se VENDEN altavoces de tres vías, 120 w de potencia. Marca Infinity. T: 550811
Se VENDE minicadena Sony. Mod. MHC 1,100 con CD. P:40.000 Ptas. T:554626
Se VENDE traje de neopreno 5 mm y 3 mm. P: 15.000 ptas. T: 540488
Se CAMBIA puzzle de 5.000 piezas a estrenar por otros más pequeños. T: 527240
Se VENDE videojuegos Nintendo y Superintendo. Nuevos, a mitad de precio. T: 551999
Se VENDEN videojuegos de deportes. T:551876
Se VENDEN libros de 4.º Administrativo y libro de

contabilidad. T: 551619
Se VENDEN 12 tomos colección Monitor. T: 551117
Se VENDEN tres tomos del "Viajero Universal". Editados en 1798. T: 553201
COMPRARIA fotocopiadora. Ampliaciones y reducciones. Barata. T: 554422
REGALO discos, 5 taburetes, 10 sillas de bar comedor por la compra de equipo musical y fabricante de hielo. Económico. T: 340382
Se VENDE mobiliario de bar por cese de negocio. T:534009
Se VENDEN utensilios de bar. T:527087 (Calixto Fdez.)
Se VENDEN accesorios de bar. T:527087
Se VENDE elevador hidráulico de dos columnas para camión de gran tonelaje y dos cilindros de elevador. T: 551112•550679
Se VENDE inplepadora Legna. Todas las potencias. T:554284
Se VENDEN dos candelabros de plata. T: 551876
Se VENDE lavabo de pie a estrenar. T:552468
Se VENDE lámpara de comedor en pergamino y nogal. T: 551876
Se VENDE habitación puente castellano de roble macizo. Paneles. Dos camas. Buen precio. T:546979
Se VENDE maquina de tren eléctrico. Tres fases construidas. T: 527188
Se VENDE mesa de dibujo técnico de 1,50 x 1 mts con tecnigráfico de precisión. T: 553187
Se VENDE máquina de tejer. Marca Bruter. De fichas. Muy barata. T: 552594
Se VENDE cámara de fotos Pentax P-30. T: 552144
Se VENDE cazadora de cuero de cremalleras. T:552532 (noches)
Se VENDE cazadora de piel negra. T: 552137 (hasta 14:45)
Se VENDE cazadora de cuero en muy buen estado. T:554370•554735
Se VENDE plaza de taxi. T: 550468
CLASES PARTICULARES. T: 550441
Clases. Atención individualizada. Todos los niveles. Profesora y pedagoga terapeuta. T: 183973 551905
Se dan clases de matemáticas, física, química, dibujo y tecnología para BUP, COU y FP. T: 550821
Se dan clases de metafísica gratuitas. T:344436
Se dan clases de inglés, profesora nativa. T: 546874
Se dan clases de contabilidad y matemáticas financieras. T: 552030
Se dan clases de batería. Rítmica, técnica y lectura. Dirección: C/ Herreros, 1•2º (Estella•Mario)
Se dan clases de matemáticas y física. Ingeniero superior. BUP, COU y Selectividad. T: 546331

OPEL

AUTODILSA

Merkatzena s/ta • Tfno: 55 40 12 - 55 40 51 • ESTELLA

Opel Kadett 1.6i	NA-AB	Aire acondicionado
Opel Kadett 1.6	NA-Y	25.382 plasmies
Fiat Uno Turbo	NA-S	Oferta semanal
Renault 9	NA-L	250.000 ptas.
Opel Frontera Sport	NA-AH	Ocasión
Opel Kadett GSI	NA-W	Impecable
Seat Ibiza SXI	NA-V	Muy Bueno
Renault 18 GTD	NA-N	Económico
Renault Express Diesel	NA-U	Muy Buena
Opel Kadett 1.6	NA-X	Seminuevo

**REVISADOS/GARANTIA HASTA 1 AÑO
OPCIÓN DE RECOMPRA**

Profesora de EGB y educación especial de clases. T: 546543
Se NECESITA profesora particular de estadística. T: 551602
Se mlen, reparten y nivelan fincas. T: 550821
Se hacen trabajos por ordenador. T: 527240
Se hacen trabajos por ordenador. Luis) T: 552594
Se OFRECE chica para limpieza de portales o casas particulares. T: 553846
Se OFRECE chica para restaurante o barra. T: 550822
Se OFRECE chica con experiencia para cuidar niños. T: 552036
Se OFRECE chico para camarero en pub o disco bar. T: 554973 (Pedro)
Se OFRECE chica para trabajar 3 horas por la mañana de lunes a viernes. T:551942
Se OFRECE chica de 25 años para trabajos de camarera. T: 550822 (noches)
Se NECESITA señora para limpieza los viernes 2 horas. De 30 a 40 años. T: 702475
Se NECESITA comercial por horas entre semana. Horario libre. Com.plamientos hogar. T:235153
Se NECESITA estheticiana. T:552657
Joven casada se OFRECE para trabajar por las tardes. T: 540335
Se OFRECEN camareros para fiestas, bodas y fines de semana. T: 552720
Se OFRECE mujer para trabajos en tienda. T: 546737
Se OFRECE chica para trabajar desde mediodía hasta las 7 de la tarde. T:552468
Se BUSCA trabajo de limpieza o niños. T: 551087•546640 (Nekane)
Se OFRECE administrativa. T: 537007
Se OFRECE chica para cuidar niños. T:553878
Servicio de taxi. Fines de semana. Hasta 7 personas en un 4x4. T:521160
Se OFRECE persona responsable para trabajar en Estella o alrededores. T: 527353 (JUAN). Con furgoneta.

Se HACEN portes con Citroën C-15. T:541199
Se HACEN trabajos de buzoneo, colocación de folletos en coches o colocación de carteles. Horario comercial. T:551619
Se OFRECE chica para limpieza o cuidar niños. T:543730
Se OFRECE persona responsable de 36 años para llevar a las tardes (de 5 a 8) administración de negocio o contabilidad por ordenador. En Estella o merindad. T: 550957 (noches)
Se NECESITA asistente para dormir en la casa. Se pagará bien. T:550205 (tardes)
Se NECESITA habitación urgente para licenciada, con derecho a cocina o piso compartido. T: 810281
Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona. Hab. individual. Zona San Juan. T:553124
Se NECESITA habitación para dos personas en piso compartido. T: 546777
Se NECESITA habitación urgente con derecho a cocina o en piso compartido. (Ana) T: 548089 (mañanas)
Se NECESITA persona para compartir piso. Plaza Santiago, 55-4ª Dcha. (José Ignacio)
Se NECESITAN personas para ir a Pamplona por las mañanas. (Miguel) T:550241
UNIVERSITARIO comparte piso junto a la UPNA. Hab. indiv. P:22.000 Ptas. T:546629
Se ALQUILA hab. en Pamplona en piso compartido en barrio San Juan. T: 180308 (Jesús, mañanas)
VOY a Pamplona en coche por las mañanas de lunes a viernes. Si estás en la misma situación, llámame para hacer turnos. T:554563
ENCONTRADAS llaves con llavero de escudo de Estella. Preguntar en Bar Zulobera.
PERDIDO gato en Estella en Bº San Miguel. Rayas marrones con collar verde. T:553319
PERDIDO reloj el lunes 13 de Dic. Con flores y mariputa. T:546563 (noches)

CONTACTOS

Chico de 21 años desea amistad o relación sincera con chicos jóvenes. Contestaré todas las cartas. Apartado 1174 Pamplona.
Chico responsable, bien situado, desearía relación con chica de 24 a 35 años con fines serios. T: 537334 (a partir de las 10 de la noche). Abstenerse curiosos.
Chico desea amistad sincera con chicos. Apartado 1322, Pamplona.
Se BUSCAN chicas para llevarlas a cenar todos los sábados. Somos encantadores y no va de broma. T:540011 (Prim)

"NUEVO PARKING EN EL CENTRO DE ESTELLA"

Alquiler de plazas de garaje en C/ Sancho el Sabio, nº5

...y evítense los problemas de aparcamiento

Información: Cruz Echávarri Gil (Purina). Tel. 55 02 27

NO SE PREOCUPE POR SU BODA

Nosotros le ayudamos

Porque somos unos establecimientos que nos hemos unido para hacer que el día más importante de su vida, sea eso, el más importante de su vida.

**CASESE CON NOSOTROS,
CASESE CON LOS MEJORES.**



Confecciones
SAN SEBASTIAN
C/ Baja Navarra, 2
31200 ESTELLA
Tel. 55 05 79

ROPA HOMBRE

**VIAJES LIZARRA EXPRESS**
El mejor viaje,
para el mejor día de su vida
C/ San Francisco Javier, 16 • 31200 ESTELLA
Tel. 54 61 12 • 54 65 01 • Fax: 54 65 27

Nuestra calidad es su seguro

GOTIAC
PELUQUERIA
Tfno: 54 66 04
PLAZA SANTIAGO, 11 ESTELLA

FLORES Y PLANTAS
MAKOYANA
Valdeollin, 9 • Teléf. 55 26 24
ESTELLA

Hotel
IRACHE
Tfno: (948) 55 11 50
Ayegui - Estella (NAVARRA)

Cuando usted haga sus compras/servicios en uno de estos establecimientos, rellene este cupón con sus datos personales y entrará en el sorteo de un regalo sorpresa entre todos nuestros clientes. Entréguelo en el mismo establecimiento.

NOMBRE y APELLIDOS:

LOCALIDAD:

DIRECCION:

TELEFONO:

Hotel
IRACHE

Hotel
IRACHE

Hotel
IRACHE

Hotel
IRACHE

Hotel
IRACHE

Hotel
IRACHE

Hotel
IRACHE

Hotel
IRACHE

MENU DEGUSTACION en SIDRERIA ASADOR URBASA

HOTEL IRACHE

-ENTREMESES:

- Gamba cocida 3 por pax.
- Cogollos con anchoas.
- Paté de la casa.
- Espárragos con mahonesa
- Ensalada de chaca
- Mejillones con vinagreta

-CARNE:

- Paletilla de cordero con lechuga ó
- Pierna de cordero rellena
con guarnición

-POSTRE:

- Escocés o Tarta de la Casa

-VINO, CERVEZA O SIDRA:

PRECIO: 2.000 ptas. (IVA inc.)

RESERVA DE MESA ☎ 55 11 50

Hotel **IRACHE**

Ayegui - Estella (NAVARRA)

Tfno: (948) 55 11 50

¿QUIERE REFORMAR SU VIVIENDA?

Somos un equipo de profesionales
(autorizados y titulados), coordinados entre sí,
que cubrimos todos los aspectos de una reforma:

•ELECTRICIDAD•FONTANERIA•CALEFACCION•PINTURA•ALBAÑILERIA•

Consúltennos sin compromiso



Tel. 55 21 41

• Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita.
Mándenlos sus fotos
a la dirección de la revista



Marta Arnedillo Escudero
cumplió 3 años
el 21 de enero
Estudia en el



Héctor Sola Sanz
cumplió 3 años
el 23 de enero
Estudia en el



Aurkene Gorriá redondo
cumple 2 años
el 27 de enero



David Aramendía Azcona
cumple 10 años
el 30 de enero
Estudia en el



Raúl Gómez Azcona
cumple 12 años
el 31 de enero
Estudia en el



Héctor Olcoz Fernández
cumple 2 años
el 1 de febrero



Amaia Esquide Vidaurre
cumple 9 años
el 1 de febrero
Estudia en el



Christian Echarri Michelena
cumple 10 años
el 2 de febrero
Estudia en el



Jokin Esparza Pegenaute
cumple 4 años
el 3 de febrero
Estudia en la



Pablo Fernández Egurza
cumple 6 años
el 5 de febrero
Estudia en el



Noelia Echarri Arana
cumple 9 años
el 9 de febrer
Estudia en el